

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

30 MEI 1985

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van volgende internationale akten:

1. Derde A.C.S.-E.E.G.-Overeenkomst van Lomé, met Protocolen, Slotakte en Bijgevoegde Verklaringen alsmede een briefwisseling, ondertekend te Lomé op 8 december 1984;
2. a) Intern Akkoord van 1985 betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap;
- b) Intern Akkoord inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de derde A.C.S.-E.E.G.-Overeenkomst van Lomé, ondertekend te Brussel op 19 februari 1985

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De derde A.C.S.-E.E.G.-Overeenkomst, ondertekend op 8 december 1984 te Lomé, luidt een nieuwe fase in voor de voortzetting en de verdieping van de samenwerking tot stand gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de landen in Afrika, de Stille Oceaan en het Caribisch gebied, door de eerste en tweede Overeenkomst van Lomé.

A. — Inleiding

De tweede Overeenkomst, die verstreek op 28 februari 1985, was de voortzetting van de eerste Overeenkomst van Lomé. Deze laatste was het resultaat van de bijzondere betrekkingen tussen de E.E.G. en een groeiend aantal ontwikkelingslanden, tot stand gebracht vooreerst door het IVe deel van het Verdrag van Rome, vervolgens door de twee Overeenkomsten van Yaoundé, en belichaamde de verbintenissen die door de Gemeenschap bij haar

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

30 MAI 1985

PROJET DE LOI

portant approbation des actes internationaux suivants:

1. Troisième Convention A.C.P.-C.E.E. de Lomé avec Protocoles, Acte final et Déclarations annexées ainsi qu'un échange de lettres, signés à Lomé le 8 décembre 1984;
2. a) Accord interne de 1985 relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté;
- b) Accord interne relatif aux mesures à prendre et aux procédures à suivre pour l'application de la troisième Convention A.C.P.-C.E.E. de Lomé, signés à Bruxelles le 19 février 1985

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Signée à Lomé le 8 décembre 1984, la troisième Convention A.C.P.-C.E.E. marque une nouvelle étape dans la poursuite et l'approfondissement des relations de coopération établies entre la Communauté économique européenne et les pays d'Afrique, du Pacifique et des Caraïbes par la première et la seconde Convention de Lomé.

A. — Introduction

La seconde Convention, qui est arrivée à expiration le 28 février 1985, prolongeait la première Convention de Lomé. Celle-ci constituait l'aboutissement de relations particulières établies entre la C.E.E. et un nombre grandissant de pays en voie de développement, d'abord par la IV^e partie du Traité de Rome, puis par les deux Conventions de Yaoundé et concrétisait les engagements pris par la Communauté lors de son premier élargis-

eerste uitbreiding werden aangegaan ten opzichte van de onafhankelijke ontwikkelingslanden van het Commonwealth.

De nieuwe Overeenkomst, die de betrekkingen tussen de partij- en gedurende een periode van 5 jaar, ingaande op 1 maart 1985, zal regelen, vormt het resultaat van onderhandelingen die in oktober 1983 zijn geopend en het gehele jaar 1984 door zijn gevoerd tijdens zeer vele vergaderingen op het niveau van onderhandelaars (Commissie en A.C.S.-Ambassadeurs) te Brussel, drie ministerconferenties — in februari 1984 te Brussel, in mei 1984 te Suva, Fiji, en in juni 1984 te Luxemburg — en twee besloten ministervergaderingen in oktober en november 1984 te Brussel.

B. — Commentaar op de bepalingen van de Overeenkomst

EERSTE DEEL

ALGEMENE BEPALINGEN BETREFFENDE DE A.C.S.-E.E.G.-SAMENWERKING

Een van de belangrijkste veranderingen is dat de structuur van de nieuwe A.C.S.-E.E.G.-Overeenkomst aanzienlijk afwijkt van die van de vorige overeenkomsten.

De nieuwe Overeenkomst begint namelijk met een algemeen gedeelte dat bedoeld is om inzicht te geven in het systeem van de A.C.S.-E.E.G.-samenwerking waarvan de leidende beginselen, de toepassingssectoren en de te hanteren instrumenten in een twintigtal artikelen de revue passeren. Dit verhoogt de leesbaarheid, wat van belang is voor de toegankelijkheid van de Overeenkomst.

Dit eerste deel is verdeeld in vier hoofdstukken die achtereenvolgens betrekking hebben op de doelstellingen en beginselen van de samenwerking, de sectoren van de samenwerking, de instrumenten en de instellingen bij de samenwerking.

In *hoofdstuk 1* (artikel 1 tot 9) worden omschreven :

a) de grondbeginselen waarop de samenwerking tussen de Gemeenschap en de A.C.S.-Staten berust: gelijkheid van de partners, eerbiediging van hun soevereiniteit, wederzijds belang en onderlinge afhankelijkheid, bestendigheid van hun betrekkingen gegrondvest op de verworvenheden van hun samenwerkingsstelsel, het complementaire karakter van de steun van de Gemeenschap en van het ontwikkelingsstreven van de A.C.S.-Staten;

b) de doelstellingen van de Overeenkomst: bevordering van een meer zelfstandige en op eigen kracht steunende ontwikkeling van de A.C.S.-Staten, versterking van hun collectieve autonomie, sociale en economische vooruitgang van de A.C.S.-Staten en van het welzijn van hun bevolking door bevrediging van hun fundamentele behoeften, erkenning van de rol van de vrouw en ontplooiing van de menselijke mogelijkheden, met eerbiediging van de menselijke waardigheid⁽¹⁾;

c) bepaalde prioriteiten die beide partners bij het nastreven van deze doeleinden stellen: bevordering van de plattelandsontwikkeling en van de continuïteit van de voedselvoorziening van de A.C.S.-Staten, intensivering van de samenwerking tussen de A.C.S.-Staten op regionaal en interregionaal niveau, bijzondere behandeling voor de minst ontwikkelde, niet aan zee grenzende en insulaire A.C.S.-Staten en voor de meest behoeftige bevolkingsgroepen.

(¹) In een aan de Slotakte gehechte gemeenschappelijke verklaring verklaren de partijen bij de Overeenkomst wederom bijzonder gewicht te hechten aan de eerbiediging van de menselijke waardigheid en bevestigen zij andermaal dat elk individu in eigen land of in een gastland recht heeft op eerbiediging van zijn waardigheid en bescherming door de wet. Zij verklaren dat de A.C.S.-E.E.G.-samenwerking moet bijdragen tot wegneming van alle hindernissen die de mensen en volkeren beletten om hun economische, sociale en culturele rechten volledig en daadwerkelijk uit te oefenen. In dat verband bevestigen zij met name nogmaals dat zij krachtens het internationale recht gehouden zijn en zich ertoe verbonden hebben om alle vormen van discriminatie op grond van etnie, afkomst, ras, nationaliteit, huidskleur, geslacht, taal, godsdienst of enige andere status te bestrijden ten einde al deze vormen van discriminatie uit de weg te ruimen.

sement, à l'égard des pays en voie de développement indépendants du Commonwealth.

La nouvelle Convention, qui doit régir les relations entre les parties pour une période de 5 ans à compter du 1^{er} mars 1985, a été conclue après une négociation ouverte en octobre 1983 et qui s'est déroulée tout au long de l'année 1984, à travers de très nombreuses réunions au niveau des négociateurs à Bruxelles (la Commission et les ambassadeurs A.C.P.), de conférences ministérielles — en février 1984 à Bruxelles, en mai 1984 à Suva, Fidji, et en juin 1984 à Luxembourg — ainsi que de réunions ministérielles restreintes, qui se sont tenues à Bruxelles en octobre et novembre 1984.

B. — Commentaire sur les dispositions de l'Accord

PREMIERE PARTIE

DISPOSITIONS GENERALES DE LA COOPERATION A.C.P.-C.E.E.

Une des principales innovations de la nouvelle Convention A.C.P.-C.E.E. est constituée par sa structure qui se détache considérablement de celle des conventions précédentes.

S'ouvrant, en effet, par une première partie de caractère général, la nouvelle Convention veut fournir d'emblée une vue systématique de la coopération A.C.P.-C.E.E., dont sont illustrés en une vingtaine d'articles les principes inspirateurs, les domaines d'application et les instruments à utiliser. Ainsi, la Convention se présente sous une forme plus lisible, ce qui n'est pas sans importance au point de vue de son accessibilité.

Cette première partie est subdivisée en quatre chapitres, consacrés respectivement aux objectifs et principes de la coopération, aux domaines dans lesquels celle-ci s'applique, aux instruments ainsi qu'aux institutions dont elle est dotée.

Le *premier chapitre* (articles 1 à 9) définit :

a) les principes fondamentaux sur la base desquels s'exerce la coopération entre la Communauté et les A.C.P. : l'égalité des partenaires, le respect de leur souveraineté, l'intérêt mutuel et l'interdépendance, la sécurité de leur relation fondée sur l'acquis de leur système de coopération, le caractère complémentaire de l'aide de la Communauté par rapport aux efforts des Etats A.C.P.;

b) les objectifs que poursuit la Convention : la promotion d'un développement des Etats A.C.P. plus autonome et auto-entretenu, le renforcement de leur autonomie collective, le progrès social et économique des Etats A.C.P. et le bien-être de leurs populations, par la satisfaction de leurs besoins fondamentaux, la reconnaissance du rôle de la femme et l'épanouissement des capacités humaines dans le respect de leur dignité⁽¹⁾;

c) certaines priorités que les deux partenaires se donnent dans la poursuite de ces objectifs : la promotion du développement rural et de la sécurité alimentaire des Etats A.C.P., l'intensification de la coopération entre les Etats A.C.P. au niveau régional et interrégional, le traitement particulier à réserver aux Etats A.C.P. les moins développés, enclavés et insulaires, ainsi qu'aux couches de population les plus défavorisées.

(¹) Dans une déclaration commune annexée à l'Acte final, les parties contractantes réitèrent leur profond attachement à la dignité humaine, réaffirmant que chaque individu a droit, dans son propre pays ou dans un pays d'accueil, au respect de sa dignité et à la protection de la loi. Elles proclament que la coopération A.C.P.-C.E.E. doit contribuer à l'élimination des obstacles qui empêchent la jouissance pleine et effective par les individus et les peuples de leurs droits économiques, sociaux et culturels. A cet égard, elles réaffirment notamment leur obligation et leur engagement existant en droit international pour combattre, en vue de leur élimination, toutes les formes de discrimination fondées sur l'ethnie, l'origine, la race, la nationalité, la couleur, le sexe, le langage, la religion ou toute autre situation.

Tenslotte wordt het streven naar meer doeltreffendheid van de Overeenkomst onderstreept, die met name moet worden bereikt door het voeren van een dialoog in het kader van de gezamenlijke instellingen, de mogelijkheid om in de instellingen iedere kwestie aan de orde te stellen die de verwezenlijking van de doelstellingen van de Overeenkomst rechtstreeks kan belemmeren en ook de mogelijkheid tot overleg wanneer zich moeilijkheden voordoen bij de toepassing of uitlegging van de bepalingen van de Overeenkomst.

In *hoofdstuk 2* worden de doelstellingen en beleidslijnen van de Overeenkomst in de voornaamste sectoren van de samenwerking omschreven (artikel 10 tot 15), namelijk landbouw, milieu en bestrijding van droogte en woestijnvorming, mijnbouw en energie, industrie en visserij.

Dit hoofdstuk begint met een meer algemene bepaling dat de ontwikkeling van de A.C.S.-Staten gericht moet zijn op de mens en moet wortelen in de cultuur van elk volk, waarbij de noodzaak wordt onderstreept om het menselijk potentieel te valoriseren, rekening te houden met de culturele dimensie en met de sociale gevolgen van de ontwikkelingswerkzaamheden waarbij de bevolking meer betrokken moet worden.

In *hoofdstuk 3* (artikel 16 tot 21) worden de beginselen omschreven van de samenwerkingsinstrumenten die gevormd worden door de algemene handelsregeling, de financiële en technische bijstand, de particuliere investeringen en de samenwerking op het gebied van de grondstoffen.

In *hoofdstuk 4* (artikel 22 tot 25) wordt tenslotte de institutionele structuur van de Overeenkomst geschetst, namelijk een Raad van Ministers, een Comité van Ambassadeurs en een Paritair Vergadering, een nieuw parlementair orgaan dat is ontstaan uit de versmelting van de huidige Raadgevende Vergadering en zijn Paritair Comité.

TWEEDE DEEL

Sectoren van de A.C.S.-E.E.G.-SAMENWERKING

1. Landbouw- en plattelandontwikkeling, instandhouding van de natuurlijke hulpbronnen (artikel 26 tot 49)

In de nieuwe Overeenkomst wordt bijzonder belang gehecht aan de landbouwsamenwerking die als eerste genoemd wordt in het tweede deel van de Overeenkomst over de samenwerkingssectoren. Sinds deze sector in de tweede Overeenkomst van Lomé is opgenomen, heeft er volledige heroverweging plaatsgevonden. De voornaamste doelstellingen van de samenwerking in de landbouwsector zijn ondersteuning van de maatregelen van de A.C.S.-Staten om tot grotere zelfstandigheid op het gebied van de voedselvoorziening te komen, versterking van de continuïteit van hun voedselvoorziening, het garanderen van een zodanig inkomen aan de plattelandsbevolking dat haar levensstandaard aanmerkelijk kan worden verbeterd, bevordering van actieve deelneming van de plattelandsbevolking aan haar eigen ontwikkeling en produktiviteitsverbetering op het platteland, met name door overdracht van de nodige technologische kennis en rationele exploitatie van het plantaardig en dierlijk potentieel. De maatregelen in verband met de continuïteit van de voedselvoorziening zullen worden uitgevoerd in het kader van de voedselstrategieën of het voedselbeleid van de betrokken A.C.S.-Staten (artikel 26 e.v.).

Op het gebied van het landbouwkundig onderzoek zal worden gestreefd naar ontwikkeling in de A.C.S.-Staten van nationaal en regionaal onderzoek dat is aangepast aan de plaatselijke omstandigheden en naar verbetering van de variëteiten en rassen en van de voedingswaarde van de produkten.

Bijzondere aandacht wordt geschonken aan de specifieke moeilijkheden van de minst ontwikkelde A.C.S.-Staten, de aanleg van reservevoorraden in de niet aan zee grenzende A.C.S.-Staten

La nécessité est enfin soulignée de la recherche d'une plus grande efficacité de la Convention, notamment par la poursuite d'un dialogue au sein des institutions conjointes, par la possibilité d'y évoquer toute question susceptible d'entraver directement la mise en œuvre de ses objectifs, ou encore la possibilité de consultations lorsqu'il apparaît une difficulté d'application ou d'interprétation de la Convention.

Le deuxième chapitre définit les objectifs et orientations de la Convention dans les principaux domaines de la coopération (articles 10 à 15), à savoir l'agriculture, l'environnement et la lutte contre la sécheresse et la désertification, le secteur minier et énergétique, l'industrie, la pêche.

Il s'ouvre par une disposition plus générale rappelant que le développement des Etats A.C.P. doit être centré sur l'homme et enraciné dans la culture de chaque peuple, soulignant la nécessité de valoriser les ressources humaines, de tenir compte de la dimension culturelle et des implications sociales des actions de développement auxquelles il convient de faire participer davantage les populations.

Le troisième chapitre (articles 16 à 21) définit les principes régissant les instruments de la coopération, qui sont le régime général des échanges, l'assistance financière et technique, les investissements privés, ainsi que la coopération dans le domaine des produits de base.

Le quatrième chapitre (articles 22 à 25) esquisse enfin la structure institutionnelle de la Convention qui s'articule en un Conseil des Ministres, un Comité des ambassadeurs et une Assemblée paritaire, nouvel organe parlementaire, né de la fusion de l'actuelle Assemblée consultative et de son Comité paritaire.

DEUXIEME PARTIE

LES DOMAINES DE LA COOPERATION A.C.P.-C.E.E.

1. Développement agricole et rural, conservation des ressources naturelles (articles 26 à 49)

La nouvelle Convention attache une importance toute particulière à la coopération agricole, qui vient en tête de la deuxième partie de la Convention concernant les domaines de la coopération. Ce secteur a été entièrement repensé depuis son introduction dans la deuxième Convention de Lomé. Les principaux objectifs de la coopération dans le domaine agricole sont d'appuyer les efforts des Etats A.C.P. en vue d'accroître leur degré d'autoapprovisionnement alimentaire des Etats A.C.P., de renforcer leur sécurité alimentaire, de garantir aux populations rurales des revenus permettant d'améliorer de façon significative leur niveau de vie, de promouvoir une participation active des populations rurales à leur propre développement et d'améliorer la productivité rurale, notamment par le transfert de technologies appropriées et par une exploitation rationnelle des ressources végétales et animales. Les actions visant à la sécurité alimentaire des Etats A.C.P. seront conduites dans le contexte des stratégies ou des politiques alimentaires des Etats A.C.P. concernés (article 26 et suivants).

Dans le domaine de la recherche agricole, des efforts seront faits en vue de développer, dans les Etats A.C.P., des capacités nationales et régionales de recherches adaptées aux conditions locales, et d'améliorer des variétés et des races ainsi que la qualité nutritionnelle des produits.

Une attention particulière est apportée aux difficultés spécifiques des Etats A.C.P. les moins développés, au stockage de sécurité dans les Etats A.C.P. enclavés, et à la diversification ainsi

alsmede aan de diversificatie van de landbouwproductie en de continuïteit van de voedselvoorziening in de insulaire A.C.S.-Staten (artikel 36).

Het Technisch Centrum voor Landbouwsamenwerking en Plattelandsontwikkeling staat ter beschikking van de A.C.S.-Staten om deze beter toegang te verlenen tot informatie, onderzoek, opleiding en innovaties op het gebied van landbouw- en plattelandsontwikkeling en -voorlichting. Er wordt een Raadgevend Comité ingesteld, samengesteld uit deskundigen op het gebied van landbouw- en plattelandsontwikkeling, om de directeur van het centrum op technisch en wetenschappelijk niveau bij te staan bij het vinden van passende oplossingen (artikel 37).

Na lange jaren van discussie heeft de Gemeenschap er zich in de nieuwe Overeenkomst toe verbonden de mogelijkheid te waarborgen tot voorafgaande vaststelling voor een langere termijn van de restituties bij export naar alle A.C.S.-Staten voor een reeks produkten die wordt vastgesteld met inachtneming van de door deze Staten kenbaar gemaakte voedselbehoeften. Deze voorafgaande vaststelling kan voor een jaar gelden, met dien verstande dat het restituteniveau volgens de normale procedure zal worden vastgesteld. Bovendien kunnen er specifieke overeenkomsten worden gesloten met de A.C.S.-Staten die hierom verzoeken in het kader van hun beleid inzake de continuïteit van de voedselvoorziening (artikel 33 tot 35).

Voedselhulpmaatregelen die beschouwd worden als tijdelijke maatregelen waartoe de Gemeenschap autonoom overeenkomstig de door haar vastgestelde toekenningsvoorschriften en -criteria besluit, moeten, behalve in spoedgevallen, aansluiten bij het ontwikkelingsbeleid van de A.C.S.-Staten. Dit houdt in dat er samenhang moet zijn tussen voedselhulpmaatregelen en andere samenwerkingsactiviteiten. In die geest kan voor voedselhulpmaatregelen ook meerjarenplanning plaatsvinden.

De verstrekte produkten moeten in de eerste plaats beantwoorden aan de behoeften van de begunstigden en wanneer ze worden verkocht, moet dat gebeuren tegen een prijs die de nationale markt niet ontregelt.

Wanneer de voedselsituatie in een A.C.S.-Staat zich zodanig ontwikkelt dat het wenselijk is de voedselhulpmaatregelen te vervangen door andere activiteiten, kunnen vervangende maatregelen worden toegepast in de vorm van financiële en technische hulp. Tot deze maatregelen wordt op verzoek van de betrokken A.C.S.-Staat besloten.

In de nieuwe Overeenkomst wordt voor het eerst voorzien in specifieke activiteiten voor de instandhouding of het herstel van het natuurlijk evenwicht. Deze activiteiten vergen in beginsel een regionale aanpak en moeten deel uitmaken van een breed opgezet beleid op zeer lange termijn dat moet worden gevoerd in het kader van een streven naar internationale solidariteit. In dit verband wordt vóór alles voorrang gegeven aan bestrijding van droogte en woestijnvorming, die bepaalde A.C.S.-Staten in hun fysiek bestaan bedreigen. De partners erkennen dat het tot staan brengen van de aantasting van bodem- en bosbestand, het herstel van het ecologisch evenwicht, de bescherming van de natuurlijke hulpbronnen en de rationele exploitatie daarvan daarbij centraal moeten staan.

De te verrichten werkzaamheden hebben met name betrekking op verbetering van de kennis en de voorspelling van de symptomen van woestijnvorming door bestudering van de veranderingen op het terrein, invoering van een systeem ter voorkoming en bestrijding van bosbranden en ontbossing en inventarisatie van de watervoerende lagen en hun absorptiecapaciteit. Een sneller herstel van het ecologisch evenwicht impliceert dat een onderdeel « bestrijding van droogte en woestijnvorming » deel moet uitmaken van alle activiteiten voor landbouw- en plattelandsontwikkeling. De maatregelen omvatten onder andere uitbreiding van bos-akkerlandsystemen waarin land- en bosbouwactiviteiten kunnen samengaan, invoering van aangepaste technieken voor de

qu'à la sécurité alimentaire des Etats A.C.P. insulaires (article 36).

Le Centre technique pour la Coopération agricole et rurale est mis à la disposition des Etats A.C.P. pour leur permettre un meilleur accès à la recherche agricole, à l'information, à la formation ainsi qu'aux innovations dans les secteurs du développement et de la vulgarisation agricoles et ruraux. Pour assister, sur le plan technique et scientifique, le directeur du centre dans la détermination des solutions appropriées, un Comité consultatif — de composition paritaire — est institué, comprenant des experts en développement agricole et rural (article 37).

Après de longues années de discussion, la Communauté s'est engagée dans la nouvelle Convention à assurer la possibilité d'une préfixation à plus long terme des restitutions à l'exportation vers tous les Etats A.C.P. pour une gamme de produits définie selon les besoins alimentaires exprimés par ces Etats. Cette préfixation pourra avoir une durée d'un an étant entendu que le niveau des restitutions sera fixé selon la procédure normale. En outre, des accords spécifiques pourront être conclus avec ceux des Etats A.C.P. qui en feront la demande dans le cadre de leur politique de sécurité alimentaire (articles 33 à 35).

En ce qui concerne l'aide alimentaire — qui est considéré comme une mesure transitoire et qui est accordée par la Communauté de manière autonome selon les règles et les critères définis par celle-ci — elle doit, hors des cas d'urgence, s'insérer dans les politiques de développement des Etats A.C.P. Ceci implique une cohérence entre les actions d'aide alimentaire et les autres actions de coopération. Dans ce même esprit, les actions d'aide alimentaire peuvent faire l'objet d'une programmation pluriannuelle.

Les produits fournis doivent répondre en priorité aux besoins des bénéficiaires et, s'ils sont vendus, ils doivent l'être à un prix qui ne désorganise pas le marché national.

Dans le cas où l'évolution de la situation alimentaire dans un Etat A.C.P. est telle qu'elle rend souhaitable un autre mode d'action que l'aide alimentaire, des actions de substitution peuvent être mises en œuvre sous la forme d'une aide financière et technique. Ces actions seront décidées à la demande de l'Etat A.C.P. concerné.

La nouvelle Convention prévoit pour la première fois des actions thématiques destinées à maintenir ou à restaurer les grands équilibres naturels. Ces actions qui nécessitent en principe une approche régionale doivent faire l'objet de politiques globales de très longue durée impliquant un effort de solidarité internationale. Dans ce contexte, la première priorité est accordée à la lutte contre la sécheresse et la désertification, phénomènes qui menacent l'existence physique de certains Etats A.C.P. Les partenaires reconnaissent que l'arrêt de la dégradation du capital foncier et forestier, le rétablissement des équilibres écologiques, la sauvegarde des ressources naturelles ainsi que leur exploitation rationnelle devront être au centre des efforts.

Les actions à entreprendre porteront notamment sur l'amélioration de la connaissance et de la prévision des phénomènes de désertification par l'observation de l'évolution du terrain, l'instauration d'un système de prévention et de lutte contre les feux de brousse et le déboisement ainsi que l'établissement d'un inventaire des nappes phréatiques et de leur capacité de recharge. Pour accélérer le retour à l'équilibre écologique un volet « lutte contre la sécheresse et la désertification » devra être intégré dans toutes les actions de développement agricole et rural. Les actions comporteront entre autres l'extension des systèmes agro-forestiers conciliant l'activité agricole et forestière, l'introduction de techniques adaptées visant à l'augmentation de la productivité des sols,

verhoging van de produktiviteit van landbouwgronden en terugwinning van aangetaste gronden door middel van maatregelen op het vlak van herbebossing of ruimtelijke ordening (artikel 38 tot 43).

In het kader van de maatregelen voor de landbouw- en plattelandsontwikkeling in de A.C.S.-Staten wordt in een afzonderlijk hoofdstuk aandacht gewijd aan het intensiveren van de samenwerking inzake landbouwgrondstoffen ter ondersteuning van het beleid en de strategie van de A.C.S.-Staten (artikel 44 tot 49).

Als doelstelling van deze samenwerking worden onder meer genoemd verbetering van de produktie- en afzetvoorwaarden, lokale verwerking, opleiding van A.C.S.-handelaars en aanmoediging van particuliere investeringen.

Een « Comité voor landbouwgrondstoffen » heeft tot taak de samenwerking op dit gebied voortdurend nauwlettend te volgen; voorts moet het overleg tussen de A.C.S.-Staten en de Gemeenschap in de ter zake bevoegde internationale organisaties worden geïntensiveerd.

2. Ontwikkeling van de visserij (artikel 50 tot 59)

In de nieuwe Overeenkomst wordt in een afzonderlijke titel de ontwikkeling van de visserij behandeld, op welk gebied de samenwerking aanzienlijk wordt uitgebreid. Prioritaire doelstellingen zijn stimulering van de rationele exploitatie van de visbestanden van de A.C.S.-Staten en van de rijkdommen van de volle zee, verruiming van de bijdrage van de visserij aan de vergroting van de continuïteit van de voedselvoorziening, de verbetering van de voeding en de levensstandaard alsook opvoering van de vangsten, produktie en uitvoer ter vergroting van de bijdrage van de visserij aan de industriële ontwikkeling (artikel 50 en 51).

De bijstand van de Gemeenschap omvat onder meer steun voor de visserijproduktie, met inbegrip van de aankoop van schepen, ontwikkeling van de infrastructuur, visserijbeheer en -bescherming, verwerking en afzet van visserijprodukten. Bijzondere aandacht wordt besteed aan de opleiding van A.C.S.-onderdanen op alle gebieden van de visserij (artikel 52 en 53).

De Gemeenschap en de A.C.S.-Staten erkennen de soevereine rechten van de kuststaten inzake exploitatie van visbestanden in hun respectieve exclusieve economische zone overeenkomstig het vigerende internationale recht en met name de conclusies van de Derde Conferentie van de Verenigde Naties over het zeerecht.

De A.C.S.-Staten erkennen de rol van de vissersvloeden van de Lid-Staten van de Gemeenschap die op wettige basis activiteiten ontplooiën in de wateren van de A.C.S.-Staten. Zij zijn bereid om met de Gemeenschap te onderhandelen over wederzijds bevredigende visserij-overeenkomsten die gebaseerd zijn op het non-discriminatiebeginsel, onverminderd bijzondere regelingen tussen de ontwikkelingslanden uit een zelfde geografisch gebied (artikel 54 en 55).

In die geest kunnen er ook visserijovereenkomsten tussen de Gemeenschap en de A.C.S.-Staten worden gesloten, indien A.C.S.-Staten en landen of gebieden overzee die in hetzelfde subgebied gelegen zijn, wensen te vissen in de desbetreffende visserijzone, daarbij rekening houdend met hun specifieke situatie in het gebied en de nagestreefde uitbreiding van de regionale samenwerking tussen deze gebieden en de naburige A.C.S.-Staten.

In het kader van deze bilaterale visserijovereenkomsten komen de A.C.S.-Staten in aanmerking voor compensaties in de vorm van financiële compensaties die vergoedingen voor vergunningen kunnen omvatten en, in voorkomend geval, in andere vormen waarover overeenstemming is bereikt door de partijen, zoals het verplicht aan land brengen van een deel van de vangst, werkgele-

ainsi que la récupération des sols dégradés, par des actions de reboisement ou d'aménagement de terrain (articles 38 à 43).

Dans le cadre des efforts à entreprendre pour le développement agricole et rural des Etats A.C.P., un chapitre spécial est prévu pour une coopération intensifiée en matière de produits de base agricoles, à l'appui des politiques et stratégies définies par les Etats A.C.P. (articles 44 à 49).

Parmi les objectifs de cette coopération figurent notamment l'amélioration des conditions de production et de commercialisation, la transformation locale, la formation des opérateurs des Etats A.C.P. et l'encouragement d'un plus grand flux d'investissements privés.

Un « Comité des produits de base agricole » est chargé de suivre de façon continue et approfondie la coopération dans ce domaine; par ailleurs, le processus de consultation entre les Etats A.C.P. et la Communauté dans les organisations internationales compétentes doit être intensifié.

2. Développement de la pêche (articles 50 à 59)

La nouvelle Convention consacre un titre spécial au développement de la pêche qui comporte une extension importante de la coopération dans ce domaine. Les objectifs prioritaires sont d'encourager l'exploitation rationnelle des ressources halieutiques des Etats A.C.P., y compris en haute mer, d'accroître la contribution de la pêche au renforcement de la sécurité alimentaire et à l'amélioration de la nutrition et du niveau de vie rural, ainsi que d'augmenter les captures, la production et les exportations en vue d'accroître la contribution de la pêche au développement industriel (articles 50 et 51).

L'aide de la Communauté comprendra, entre autres, un soutien à la production des produits de pêche, y compris l'acquisition de bateaux, au développement de l'infrastructure nécessaire, à la gestion et à la production des pêcheries ainsi qu'à la transformation et à la commercialisation des produits de pêche. Une attention particulière sera attachée aux besoins de formation des ressortissants A.C.P. dans tous les domaines de pêche (articles 52 et 53).

La Communauté et les Etats A.C.P. reconnaissent aux Etats côtiers le droit d'exercer des droits souverains aux fins de l'exploitation des ressources halieutiques de leur zone économique exclusive respective conformément au droit international en vigueur et notamment aux conclusions de la troisième Conférence des Nations unies sur le droit de la mer.

Les Etats A.C.P. reconnaissent le rôle des flottes de pêche des Etats membres de la Communauté opérant légalement dans les eaux A.C.P. Ils sont disposés à négocier avec la Communauté des accords de pêche mutuellement satisfaisants et fondés sur le principe de non-discrimination, sans préjudice des accords spéciaux conclus entre les pays en développement d'une même région géographique (articles 54 et 55).

Dans le même esprit, des accords de pêche entre la Communauté et les Etats A.C.P. peuvent être conclus, lorsque des Etats A.C.P. et des pays ou territoires d'outre-mer situés dans la même sous-région souhaitent exercer des activités de pêche dans la zone de pêche correspondante, compte tenu de leur situation spécifique dans la région et de l'objectif d'une coopération régionale renforcée entre ces territoires et les Etats A.C.P. voisins.

Dans le cadre de ces accords de pêche bilatéraux, les Etats A.C.P. bénéficieront de contreparties prenant la forme de contreparties financières pouvant inclure des redevances de licences et, le cas échéant, tout autre élément convenu, tel que le débarquement obligatoire d'une partie des captures, l'emploi de ressortissants des Etats A.C.P. ou le transfert de technologie. Ces contre-

genheid voor A.C.S.-onderdanen of overdracht van technologie. Deze compensaties moeten in verhouding staan tot de omvang en de waarde van de ter beschikking gestelde visserijmogelijkheden in de exclusieve economische zone van de betrokken A.C.S.-Staten. Voor de visserij op sterk migrerende soorten wordt bij de vaststelling van de respectieve verplichtingen, met inbegrip van de financiële compensaties, rekening gehouden met het bijzondere karakter van die visserij.

Bovendien verbindt de Gemeenschap zich ertoe alle nodige maatregelen te treffen om te bewerkstelligen dat haar schepen de clausules van de gesloten overeenkomsten en de voorschriften en regelingen van de betrokken A.C.S.-Staten in acht nemen (artikel 56 tot 59).

3. Industriële ontwikkeling (artikel 60 tot en met 74)

De bepalingen op het gebied van de industriële samenwerking in de nieuwe Overeenkomst zijn grotendeels gebaseerd op die van de tweede Overeenkomst van Lomé. De industriële samenwerking is echter tot op zekere hoogte anders georiënteerd ter wille van een grotere doeltreffendheid. Bijzondere nadruk wordt gelegd op herstel, revalorisatie, sanering en herstructurering van levensvatbare industriële capaciteit die tijdelijk niet functioneert, alsmede op instandhouding van investeringsgoederen en ondernemingen (artikel 60 tot en met 67).

De Gemeenschap zal bijdragen tot de oprichting en het tot ontwikkeling brengen van kleine en middelgrote ambachtelijke, commerciële, dienstverlenende en industriële ondernemingen. De samenwerking en contacten tussen de kleine en middelgrote ondernemingen uit de lidstaten en de A.C.S.-Staten worden aangemoedigd.

Bijzondere aandacht zal worden geschonken aan industriële scholing op alle niveaus, met inbegrip van scholing van A.C.S.-onderdanen in daarvoor passende instituten alsook op de werkplaats, zowel in de Gemeenschap als in de A.C.S.-Staten. Bovendien wordt de samenwerking tussen instituten voor industriële scholing gestimuleerd.

In artikel 68 wordt uitvoerig ingegaan op onderzoek en samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied ten behoeve van de industrie.

Er zullen voorlichtings- en stimuleringsactiviteiten in de industriële sector worden ondernomen voor het intensiveren van regelmatige uitwisseling van informatie en het organiseren van de noodzakelijke contacten tussen beleidsfunctionarissen in de industriële sector, promotors en vertegenwoordigers van het bedrijfsleven in de Gemeenschap en de A.C.S.-Staten (artikel 69).

Evenals in de tweede Overeenkomst van Lomé zal een Comité voor Industriële Samenwerking, dat onder toezicht staat van het Comité van Ambassadeurs, de resultaten van de uitvoering van het algemene programma voor industriële samenwerking in het kader van de Overeenkomst bijhouden, de beleidsaangelegenheden in deze samenwerkingssector bestuderen en een onderzoek instellen naar de tendensen van het industriebeleid van de A.C.S.-Staten, de lidstaten en op mondiaal niveau. Ook moet het de algemene strategie bepalen van het Centrum voor Industriële Ontwikkeling en bepaalde belangrijke besluiten met betrekking tot dit Centrum aannemen (artikel 70).

De belangrijkste wijzigingen die in de industriële samenwerking zijn aangebracht betreffen dit Centrum en zijn bedoeld om de doeltreffendheid ervan te verbeteren. Dit Centrum moet selectief te werk gaan en voorrang verlenen aan kleine en middelgrote industriële ondernemingen, rehabilitatie en volledige exploitatie van bestaande industriële capaciteit. Het legt daarbij in het bijzonder de nadruk op mogelijkheden voor joint ventures en onderaanneming.

De activiteiten van het Centrum, die op gezette tijden worden geëvalueerd, vinden plaats in nauwe samenwerking tussen de A.C.S.-Staten, de lidstaten, de Commissie en de Europese Investeringsbank.

parties seront fonction de l'importance et de la valeur des possibilités de pêche offertes dans la zone économique exclusive des Etats A.C.P. concernés. En ce qui concerne les espèces hautement migratoires, la nature des obligations respectives, y compris les contreparties financières, devra tenir compte du caractère particulier de cette pêche.

En outre, la Communauté s'engage à prendre toutes les mesures nécessaires pour que ses bateaux respectent les dispositions des accords négociés ainsi que les lois et règlements de l'Etat A.C.P. concerné (articles 56 à 59).

3. Développement industriel (articles 60 à 74)

Dans le domaine de la coopération industrielle, les dispositions de la nouvelle Convention sont largement inspirées de celles contenues dans la Convention Lomé II. Cependant, la coopération industrielle est recentrée, dans une certaine mesure, en vue d'atteindre une plus grande efficacité dans ce domaine. Un accent particulier est mis sur la restauration, la revalorisation, l'assainissement ou la restructuration des capacités industrielles qui sont viables mais provisoirement hors d'état, ainsi que sur la maintenance des équipements et entreprises (articles 60 à 67).

La Communauté soutiendra l'établissement et le développement des petites et moyennes entreprises artisanales, commerciales, de services et industrielles. La coopération et les contacts entre les petites et moyennes entreprises des Etats membres et des Etats A.C.P. seront encouragés.

Une attention particulière sera attachée à la formation industrielle à tous les niveaux, y inclus la formation de ressortissants A.C.P. dans des institutions appropriées et la formation sur le lieu de travail, tant dans la Communauté que dans les Etats A.C.P. En outre, la coopération entre institution de formation industrielle est encouragée.

L'article 68 traite en détail de la recherche et de la coopération scientifiques et technologiques dans le domaine industriel.

Des activités d'information et de promotion industrielle seront entreprises dans le but d'intensifier l'échange régulier d'informations et d'organiser les contacts nécessaires entre responsables des politiques industrielles, promoteurs et opérateurs économiques de la Communauté et des Etats A.C.P. (article 69).

Comme dans la deuxième Convention de Lomé, un Comité de Coopération industrielle, sous la tutelle du Comité des Ambassadeurs, fera le point de l'état d'avancement du programme global de coopération industrielle résultant de la Convention, pourra examiner les problèmes intéressant la politique dans ce secteur de coopération, et se penchera sur les tendances des politiques industrielles des Etats A.C.P. et des Etats membres ainsi que dans le monde. Il aura également à définir la stratégie générale du Centre pour le Développement industriel et à adopter certaines décisions importantes concernant ce Centre (article 70).

Les principaux changements intervenus dans la coopération industrielle concernent ce Centre et visent à en améliorer l'efficacité. Il aura un souci de sélectivité en accordant la priorité aux petites et moyennes entreprises industrielles, aux opérations de réhabilitation et au plein emploi des capacités industrielles existantes. Il mettra tout particulièrement l'accent sur les possibilités d'entreprises communes et de sous-traitances.

Les activités du Centre, qui feront l'objet d'évaluations périodiques, seront entreprises en étroite coopération avec les Etats A.C.P., les Etats membres, la Commission et la Banque européenne d'Investissement.

Bij de nieuwe Overeenkomst wordt aan het Centrum een zekere zelfstandigheid op budgettair gebied verleend binnen het kader van een afzonderlijk krediet van ten hoogste 40 miljoen Ecu voor de geldigheidsduur van de Overeenkomst, welk bedrag door het Comité voor Industriële Samenwerking op jaarbasis wordt verdeeld. Ter vervanging van de Adviesraad van Lomé II is er nu een paritaire raad van bestuur ingesteld waarvan de leden door genoemd Comité worden benoemd en dat tot taak heeft de directeur van het Centrum te adviseren en bij te staan alsook de begroting en jaarrekeningen van het Centrum goed te keuren. Deze raad neemt ook besluiten betreffende de vaststelling van de meerjarige en jaarlijkse activiteitenprogramma's, de goedkeuring van het jaarverslag en het vaststellen van de organisatiestructuren, het personeelsbeleid en het organigram. Bovendien legt hij een jaarverslag voor aan het Comité voor Industriële Samenwerking (artikel 71 tot en met 73).

Evenals in de tweede Overeenkomst van Lomé worden de statuten van het Centrum, het financieel reglement, de regeling welke van toepassing is op het personeel en het reglement van orde van het Centrum op voorstel van het Comité van Ambassadeurs door de Raad van Ministers vastgesteld (artikel 73).

Bij de toepassing van de bepalingen betreffende de industriële samenwerking zal de Gemeenschap bijzondere aandacht schenken aan de problemen van de minst ontwikkelde, niet aan zee grenzende en insulaire A.C.S.-Staten, met name ten aanzien van de grondstoffenverwerking, ontwikkeling, overdracht en aanpassing van technologie, passende opleiding op wetenschappelijk en technisch gebied en ontwikkeling van de industriële infrastructuur (artikel 74).

4. *Ontwikkeling van het mijnbouw- en energiepotentieel (artikel 75 tot 83)*

De bepalingen inzake de ontwikkeling van het mijnbouw- en energiepotentieel zijn in de nieuwe Overeenkomst sterk uitgebreid. Met name is de omschrijving van de doelstellingen van de samenwerking verbeterd.

Bij de samenwerking in de energiesector wordt bijzonder belang gehecht aan de programmering op energiegebied, maatregelen inzake energiebesparing en rationeel energiegebruik en de ontwikkeling van nieuwe en hernieuwbare energiebronnen. De ontwikkeling van het traditionele en niet traditionele energiepotentieel alsmede de zelfvoorziening van de A.C.S.-Staten op energiegebied worden ondersteund.

De samenwerking heeft inzonderheid ten doel de economische ontwikkeling te stimuleren door middel van een beter gebruik van de energiebronnen, de levensomstandigheden te verbeteren door bij de samenwerkingsactiviteiten rekening te houden met de factor energie en het natuurlijk milieu te beschermen.

De activiteiten kunnen onder meer worden geconcentreerd op uitbreiding van het beheer en de zeggenschap van de A.C.S.-Staten met betrekking tot hun energiebronnen om hen in staat te stellen vraag en aanbod op energiegebied te evalueren en tot een strategische planning op energiegebied te komen, op energiebesparing en onderzoek naar vervanging van brandhout alsook op rehabilitatie van de infrastructuur voor de produktie, het vervoer en de distributie van energie (artikel 75/77).

Wat de mijnbouwsector betreft, erkennen de partijen hun wederzijdse afhankelijkheid. De maatregelen hebben ten doel een bevredigende rendabiliteit van de mijnbouwexploitatie ten behoeve van de algehele ontwikkeling van de betrokken staten te waarborgen.

De Gemeenschap zal financiële en technische bijstand verlenen voor mijnbouwonderzoek en -exploitatie zowel op het vasteland als op het continentaal plat. Zij zal ook een bijdrage leveren aan projecten inzake rehabilitatie, onderhoud, rationalisering en modernisering van economisch levensvatbare produktie-eenheden. Zij kan tevens in de vorm van risicodragend kapitaal bijdragen

La nouvelle Convention accorde au Centre une certaine autonomie budgétaire, à l'intérieur d'une dotation séparée d'un montant maximum de 40 millions d'Ecus pour la période d'application de la Convention, et qui sera répartie sur une base annuelle par le Comité de Coopération industrielle. Un conseil d'administration paritaire, dont les membres seront nommés par ce Comité, et qui aura pour tâche de conseiller et d'appuyer le directeur du Centre, remplacera le Conseil consultatif de Lomé II et sera chargé d'approuver les budgets et les comptes annuels du Centre. Il prendra également des décisions concernant la définition des programmes d'activités pluriannuels et annuels, l'approbation du rapport annuel, ainsi que l'établissement des structures d'organisation, de la politique du personnel et de l'organigramme. En outre, il transmettra un rapport annuel au Comité de Coopération industrielle (article 71 à 73).

Comme dans la deuxième Convention de Lomé, c'est au Conseil des Ministres, sur proposition du Comité des Ambassadeurs, qu'il appartient d'adopter les statuts du Centre, ainsi que le règlement financier, le régime applicable au personnel et le règlement intérieur du Centre (article 71 à 73).

Lors de l'application des dispositions concernant la coopération industrielle, la Communauté accordera une attention particulière aux problèmes des Etats A.C.P. les moins développés, enclavés et insulaires, notamment dans les domaines de la transformation des matières premières, du développement, du transfert et de l'adaptation de technologies, de la formation adéquate dans les domaines scientifiques et techniques, et du développement des infrastructures industrielles (article 74).

4. *Développement du potentiel minier et énergétique (articles 75 à 83)*

Les dispositions sur le développement du potentiel énergétique et minier ont été considérablement élargies dans la nouvelle Convention. En particulier, la définition des objectifs de la coopération a été améliorée.

Dans le domaine de la coopération énergétique une importance particulière sera attachée à la programmation énergétique, aux actions de conservation et d'utilisation rationnelle de l'énergie ainsi qu'à la promotion de sources d'énergie nouvelles et renouvelables. Le développement des potentialités énergétiques traditionnelles et non traditionnelles ainsi que l'autosuffisance des Etats A.C.P. en matière d'énergie seront appuyés.

La coopération a notamment pour objectifs de favoriser le développement économique grâce à la valorisation des ressources énergétiques, d'améliorer les conditions de vie en tenant compte du facteur énergétique dans les actions de coopération ainsi que de protéger l'environnement naturel.

Les actions pourront se concentrer, entre autres, sur le renforcement de la gestion et du contrôle des Etats A.C.P., sur leurs ressources énergétiques afin de leur permettre d'évaluer l'offre et la demande en matière d'énergie et d'aboutir à une planification énergétique stratégique, sur les économies d'énergie et sur la recherche de substitution au bois de feu, ainsi que sur la réhabilitation des infrastructures de production, de transport et de distribution d'énergie (article 75 à 77).

S'agissant du secteur minier, les parties reconnaissent leur dépendance mutuelle dans ce domaine. Les actions auront pour objectif d'assurer une rentabilité satisfaisante des activités minières pour le développement global des Etats concernés.

La Communauté apportera une aide financière et technique à la recherche et l'exploitation minière tant sur terre que sur le plateau continental. Elle contribuera aux projets de réhabilitation, de maintenance, de rationalisation et de modernisation d'unités de production économiquement viables. Elle pourra également apporter un concours sous forme de capitaux à risques

tot onderzoek en pre-investeringsstudies voor de uitvoering van energie- en mijnbouwprojecten (artikel 78-82).

De E.I.B. kan overeenkomstig haar statuten van geval tot geval verplichtingen voor een hoger bedrag dan bepaald in artikel 194 aangaan uit eigen middelen ten behoeve van mijnbouw- en energie-investeringsprojecten die van wederzijds belang worden geacht (artikel 83).

5. *Vervoer en communicatie* (artikel 84-94)

In de tweede Overeenkomst van Lomé werden vervoer en communicatie niet systematisch in een afzonderlijk hoofdstuk behandeld, maar alleen in verspreide bepalingen in verschillende context (handelsbevordering, industriële samenwerking, landbouwsamenwerking, financiële en technische samenwerking en met name regionale samenwerking). Zeevervoer werd zelfs niet in de tekst van de Overeenkomst zelf behandeld, maar in een gemeenschappelijke verklaring in bijlage XIX van de Slotakte aangerond.

In de nieuwe Overeenkomst wordt de uiterst belangrijke rol van vervoer en communicatie voor de ontwikkeling van de A.C.S.-Staten erkend en zijn alle relevante bepalingen meer systematisch in een aparte titel opgenomen.

In deze bepalingen wordt vooral nadruk gelegd op :

- strekking en doelstellingen van de samenwerking ter zake inclusief het opzetten, de rehabilitatie en de instandhouding van op kostenefficiëntie criteria gebaseerde systemen (artikel 84);
- het streven naar overdracht van technologie en kennis, alsook de opleiding van A.C.S.-onderdanen (artikel 85);
- de bijzondere aandacht die in de communicatiesector moet worden geschonken aan de technologische ontwikkeling (satellietcommunicatie, meteorologie en teledetectie) en het bijzondere belang van telecommunicatie in plattelandsgebieden (artikel 92).
- de specifieke behoeften van de niet aan zee grenzende en insulaire A.C.S.-Staten en de situatie van de minst ontwikkelde A.C.S.-Staten (artikel 93).

In de nieuwe Overeenkomst wordt allereerst het belang van het zeevervoer onderstreept als een van de schakels voor de economische ontwikkeling en de bevordering van de handel tussen de A.C.S.-Staten en de Gemeenschap (artikel 86) en de rol gememoireerd van de in het kader van de Verenigde Naties opgestelde Gedragscode voor lijnvaartconferenties (artikel 87 en bijlage VI van de Slotakte) waarin de concurrentievoorwaarden worden gevrijwaard en voor de ontwikkelingslanden ruimere mogelijkheden worden geboden. De Gemeenschap onderschrijft onder meer de aspiraties van de A.C.S.-Staten naar een groter aandeel in het zeevervoer van bulkkladingen (artikel 88). Financiële en technische bijstand kan worden verleend voor een hele reeks activiteiten ter verbetering van het zeevervoer en ter uitbreiding van de samenwerking met het bedrijfsleven (artikel 89). De beide partijen verbinden zich er voorts toe de veiligheid van schepen en scheepsbemanningen en de bestrijding van de vervuiling te bevorderen (artikel 90) en hebben een overlegmechanisme ingesteld (artikel 91).

6. *Ontwikkeling van het handels- en dienstenverkeer* (artikel 95-100)

In de nieuwe Overeenkomst zijn de bepalingen van de vorige Overeenkomst, waarin alleen de handelsbevordering wordt behandeld, aanzienlijk uitgebreid. In de nieuwe Overeenkomst wordt een aparte titel gewijd aan de ontwikkeling van het handels- en dienstenverkeer waarbij :

- de doelstellingen van de handelsbevordering zich nu ook uitstrekken tot samenwerkingsactiviteiten om de autonomie

à la recherche et aux investissements préparatoires à la mise en œuvre de projets énergétiques et miniers (articles 78 à 82).

La B.E.I. pourra, en conformité avec ses statuts, engager cas par cas ses ressources propres au-delà du montant fixé à l'article 194 pour des projets d'investissements miniers et énergétiques reconnus comme étant d'intérêt mutuel (article 83).

5. *Transports et communications* (articles 84 à 94)

La Convention de Lomé II ne traite pas les transports et communications d'une façon systématique dans un chapitre particulier, mais se limite à certaines dispositions qui se trouvent dispersées dans différents contextes (promotion commerciale, coopération industrielle, coopération agricole, coopération financière et technique, et notamment régionale). Les transports maritimes ne sont même pas traités dans le corps de la Convention, mais font l'objet d'une déclaration commune à l'annexe XIX à l'Acte final.

La nouvelle Convention, reconnaissant le rôle essentiel des transports et communications pour le développement des A.C.P., leur consacre un Titre spécial, regroupant d'une façon plus cohérente l'ensemble des dispositions pertinentes.

Celles-ci mettent notamment l'accent sur :

- le contenu et les objectifs de la coopération dans ces domaines, y compris la création, la réhabilitation et la maintenance des systèmes fondés sur les critères de coût-efficacité (article 84);
- les efforts nécessaires pour le transfert des technologies et du savoir-faire, et la formation des ressortissants A.C.P. (article 85);
- l'attention particulière à accorder, dans le secteur des communications, au développement technologique (communications par satellite, météorologie, télédétection) et l'importance particulière des télécommunications dans les zones rurales (article 92);
- les besoins spécifiques des Etats A.C.P. enclavés et insulaires et la situation des Etats A.C.P. les moins développés (article 93).

Pour ce qui est des transports maritimes, la nouvelle Convention souligne tout d'abord l'importance de ces services, qui constituent l'un des moteurs du développement économique et de la promotion du commerce entre les Etats A.C.P. et la Communauté (article 86) et rappelle le rôle du Code de conduite des Conférences maritimes élaboré dans le cadre des Nations Unies (article 87 et annexe VI à l'Acte final), qui préserve les conditions de concurrence tout en offrant des possibilités accrues aux pays en voie de développement. La Communauté reconnaît, entre autres, les aspirations des Etats A.C.P. à une plus grande participation aux transports maritimes en vrac (article 88). Une aide financière et technique peut être accordée pour toute une gamme d'actions visant à améliorer le système des transports maritimes et accroître la coopération avec les opérateurs économiques (article 89). Les deux parties se sont, par ailleurs, engagées à promouvoir la sécurité des bateaux et des équipages et la lutte antipollution (article 90) et ont prévu un mécanisme de consultations (article 91).

6. *Développement du commerce et des services* (articles 95 à 100)

La nouvelle Convention élargit considérablement les dispositions de la Convention précédente qui traitait de la seule promotion commerciale. En consacrant un titre spécifique au développement du commerce et des services, la nouvelle Convention :

- élargit les objectifs de la promotion commerciale à des actions de coopération visant à renforcer la capacité autonome de

van de A.C.S.-Staten bij de ontwikkeling van het handelsverkeer op te voeren. Met name worden de volgende maatregelen genoemd: totstandbrenging van een samenhangende handelsstrategie; oprichting en uitbreiding van organisaties voor de ontwikkeling van het handels- en dienstenverkeer in de A.C.S.-Staten; ondersteuning van het streven van de A.C.S.-Staten naar kwaliteitsverbetering en aanpassing van hun producten aan de marktbehoeften en naar diversificatie van hun afzetgebieden;

- het toepassingsgebied nu ook het dienstenverkeer omvat. Hier wordt vooral bedoeld op ondersteuning van het streven van de A.C.S.-Staten naar verbetering van de infrastructuurvoorzieningen voor het dienstverkeer, met inbegrip van vervoers- en opslagfaciliteiten, en technische bijstand voor de oprichting en uitbreiding van verzekerings- en kredietinstellingen in samenhang met de ontwikkeling van de handel;
- bijzonder belang wordt gehecht aan de ontwikkeling van het toerisme door de A.C.S.-Staten. Onder meer worden maatregelen genomen op het gebied van de ontwikkeling, de rehabilitatie en het onderhoud van toeristische trekpleisters, zoals natuurgebieden en monumenten van nationale betekenis; de opleiding van specialisten op het gebied van de planning en ontwikkeling van het toerisme; marketing, onderzoek en ontwikkeling alsmede informatie over het toerisme; samenwerking tussen de A.C.S.-Staten onderling in deze sector.

In de nieuwe Overeenkomst wordt bepaald dat naast de kredieten die door elke A.C.S.-Staat kunnen worden aangewend voor de financiering van maatregelen tot ontwikkeling van het handels- en dienstenverkeer in het kader van de nationale indicatieve programma's, de Gemeenschap kan bijdragen in de financiering van deze maatregelen voor een bedrag van maximaal 60 miljoen Ecu, indien deze maatregelen een regionaal karakter hebben.

7. Regionale samenwerking (artikelen 101-113)

In de nieuwe Overeenkomst valt een uitbreiding te zien van de regionale samenwerking die in het kader van de vorige Overeenkomsten reeds haar nut heeft bewezen en waarvan het belang overigens in de inleidende bepalingen is onderstreept (zie beginnen en doelstellingen van de samenwerking).

De voornaamste veranderingen op dit gebied zijn bedoeld om de doeltreffendheid van de betreffende maatregelen te vergroten en hebben met name betrekking op het toepassingsgebied van de regionale samenwerking, de omschrijving van het regionale karakter van een activiteit en de indiening van de financieringsaanvragen.

Het toepassingsgebied is verruimd en strekt zich nu ook uit tot activiteiten waartoe is besloten door A.C.S.-Staten en niet-naburige ontwikkelingslanden. Het materiële toepassingsgebied wordt in artikel 113 omschreven, gelet op de in artikel 103 genoemde prioriteiten.

In de nieuwe Overeenkomst wordt gestreefd naar grotere doeltreffendheid bij de aanwending van de regionale fondsen door vaststelling van criteria voor de bepaling van het regionale karakter van een activiteit. De criteria staan vermeld in artikel 106. In artikel 107 worden voorts bepaalde factoren genoemd aan de hand waarvan de Gemeenschap kan beoordelen in hoeverre een activiteit regionaal is en zo de omvang van haar bijdrage kan vaststellen voor activiteiten die ten dele nationaal kunnen worden uitgevoerd.

Ten slotte worden in de artikelen 108 en 109 de voorwaarden vastgesteld voor de eventuele indiening van aanvragen uit hoofde van de regionale samenwerking (bevoegde organen, uitvoeringsbepalingen).

développement du commerce A.C.P. Sont notamment prévues des actions concernant la mise en place d'une stratégie commerciale cohérente; l'établissement et le renforcement des organismes qui, dans les Etats A.C.P., ont pour tâche de développer le commerce et les services; et les efforts des Etats A.C.P. visant à améliorer la qualité de leurs produits, à les adapter aux besoins du marché et à diversifier leurs débouchés;

- élargit le champ d'actions aux services. Il s'agit notamment des actions à l'appui des efforts des Etats A.C.P. visant à améliorer l'infrastructure des services, y compris les facilités de transport et de stockage, et une assistance technique pour la mise en place et le développement des institutions d'assurance et de crédit en relation avec le développement de commerce;
- accorde une importance particulière au développement du secteur du tourisme par les pays A.C.P. Parmi les mesures visées, on notera celles portant sur la mise en valeur, la réhabilitation et l'entretien des ressources touristiques, telles que les sites et les monuments d'importance nationale; la formation de compétences spécialisées en matière de planification et de développement de tourisme; les activités de commercialisation, de recherche et de développement, d'information sur le tourisme et la coopération intra-A.C.P. dans ce secteur.

La nouvelle Convention prévoit que, outre les crédits qui peuvent être affectés par chaque Etat A.C.P. au financement d'actions de développement du commerce et des services dans le cadre des programmes indicatifs nationaux, la contribution de la Communauté au financement de telles actions peut, lorsqu'elles sont à caractère régional, atteindre un montant de 60 millions d'Ecus.

7. Coopération régionale (articles 101 à 113)

La nouvelle Convention renforce la coopération régionale qui avait déjà fait ses preuves sous les conventions précédentes et dont l'importance est d'ailleurs reconnue par les dispositions introductives (voir principes et objectifs de la coopération).

Les innovations principales dans ce domaine visent à donner une plus grande efficacité à ce type d'intervention et concernent notamment le champ d'application de la coopération régionale, la définition du caractère régional d'une action et la présentation des demandes de financement.

Le domaine d'application est élargi pour couvrir également des actions convenues entre des Etats A.C.P. et des pays en développement non voisins. Quant au champ d'application matériel de la coopération régionale, il est défini à l'article 113, eu égard aux actions prioritaires dont énumération est faite à l'article 103.

La nouvelle Convention essaie d'obtenir une plus grande efficacité dans l'utilisation des fonds régionaux par la détermination de critères pour la définition d'un projet régional. Ces critères figurent à l'article 106. L'article suivant fournit par ailleurs certains éléments d'après lesquels la Communauté peut apprécier le degré de « régionalité » d'un projet et déterminer ainsi le volume de sa contribution à des actions qui pourraient être partiellement réalisées au niveau national.

Enfin, les articles 108 et 109 définissent les conditions dans lesquelles peuvent être introduites les demandes au titre de la coopération régionale (organismes habilités, modalités).

8. *Culturele en sociale samenwerking* (artikelen 114-128)

Deze artikelen vormen een van de belangrijkste nieuwigheden in Lomé III. In een hoofdstuk over de culturele en sociale dimensie van de samenwerking worden de in de algemene bepalingen vervatte beginselen overgenomen en uitgewerkt.

De activiteiten voor culturele en sociale samenwerking, die plaatsvinden volgens de bepalingen en procedures van de financiële en technische samenwerking en waarvoor de prioriteiten en doelstellingen gelden die zijn vastgelegd in de indicatieve programma's of in het kader van de regionale samenwerking, zijn gericht op:

- het in aanmerking nemen van de culturele en sociale dimensie van projecten en actieprogramma's;
- het ontplooiën van het menselijk potentieel;
- de bevordering van de culturele identiteit van de bevolking van de A.C.S.-Staten.

In de Overeenkomst wordt allereerst opnieuw uitdrukkelijk het beginsel bevestigd dat bij het opstellen, onderzoeken, uitvoeren en evalueren van alle projecten en actieprogramma's rekening moet worden gehouden met een hele reeks factoren die kenmerkend zijn voor het sociaal-culturele milieu dat bij die projecten en actieprogramma's betrokken is (artikel 116 en 117).

De ontplooiing van het menselijk potentieel moet worden bevorderd in het kader van geïntegreerde en gecoördineerde programma's door maatregelen op uiteenlopende gebieden als onderwijs en opleiding (artikel 119), wetenschap en techniek (artikel 120), informatie (artikel 121), het betrekken van de gemeenschappen aan de basis bij ontwikkelingsactiviteiten (artikel 122), het naar waarde schatten van de rol van de vrouw (artikel 123) en volksgezondheid (artikel 124).

Ten slotte moet de samenwerking bijdragen tot het beleid van de A.C.S.-Staten inzake de bevordering van de culturele identiteit van hun bevolking door ontwikkeling van hun culturele productie (artikel 126), instandhouding en verrijking van hun cultureel erfgoed (artikel 127) en verspreiding van cultuuroederen en het uitdragen van hun culturele uitingen in de Gemeenschap (artikel 128).

DERDE DEEL

DE INSTRUMENTEN VAN DE A.C.S.-E.E.G.-SAMENWERKING

1. *Commerciële samenwerking* (artikelen 129-146)

Deze titel behelst bepalingen betreffende de algemene handelsregeling en bijzondere bepalingen betreffende bepaalde producten als genoemd in de Protocollen bij de Overeenkomst (rum, bananen), in een bijlage van de Slotakte (rijst) of in een briefwisseling (rundvlees). Onder de commerciële A.C.S.-E.E.G.-samenwerking vallen ook de bepalingen betreffende de oorsprongsregels.

a) De algemene handelsregeling vormt een van de fundamentele onderdelen van de Overeenkomst en is grotendeels gebaseerd op de regeling van de tweede Overeenkomst van Lomé waarbij de A.C.S.-produkten met vrijdom van douanerechten in de Gemeenschap mogen worden ingevoerd, maar voor landbouwprodukten geldt dat:

- zij ofwel met vrijdom van douanerechten mogen worden ingevoerd, indien de Gemeenschapsbepalingen geen andere maatregelen inzake de invoer behelzen;
- ofwel de Gemeenschap een regeling waarborgt die gunstiger is dan die elke krachtens de clause van de meestbegunstigde natie op derde landen wordt toegepast.

Wat het laatstgenoemde punt betreft, vormt de nieuwe tekst (artikel 130) een uitbreiding en verbetering van de procedures voor de behandeling van de verzoeken van de A.C.S.-Staten om preferentiële toegang van hun landbouwprodukten. In die bepa-

8. *Coopération culturelle et sociale* (articles 114 à 128)

Ces articles constituent une des principales nouveautés introduites par la nouvelle Convention, qui reprend et traduit, dans un chapitre consacré à la dimension culturelle et sociale de la coopération, les principes énoncés dans les dispositions générales.

Les actions de coopération culturelle et sociale — qui s'exécutent selon les modalités et procédures de la coopération financière et technique et qui relèvent des priorités et objectifs définis dans les projets indicatifs ou dans le cadre de la coopération régionale — visent à:

- la prise en compte de la dimension culturelle et sociale des projets et programmes d'action;
- la valorisation des ressources humaines;
- la promotion des identités culturelles des populations des Etats A.C.P.

La Convention réaffirme d'abord, de façon explicite, le principe que la conception, l'instruction, l'exécution et l'évaluation de chaque projet ou programme d'action doit tenir compte de toute une série d'éléments tenant aux milieux socio-culturels auxquels ces projets et programmes s'adressent (articles 116 et 117).

La valorisation des ressources humaines doit être promue, dans le cadre de projets intégrés et coordonnés, par des actions à déployer dans des domaines aussi différents que l'éducation et la formation (article 119), la science et la technique (article 120), l'information (article 121), la participation des communautés de base aux actions de développement (article 122), la valorisation du rôle de la femme (article 123), la santé (article 124).

Enfin, la coopération devra appuyer les politiques des Etats A.C.P. ayant pour objet la promotion des identités culturelles de leurs peuples, par le développement de leur production culturelle (article 126), la préservation et l'enrichissement de leur acquis culturel (article 127) ainsi que la diffusion des biens et services culturels des Etats A.C.P. dans la Communauté (article 128).

TROISIEME PARTIE

LES INSTRUMENTS DE LA COOPERATION A.C.P.-C.E.E.

1. *Coopération commerciale* (articles 129-146)

Ce titre contient, d'une part, des dispositions relatives au régime général des échanges et, d'autre part, des dispositions particulières concernant certains produits, reprises dans les Protocoles annexés à la Convention (rhum, bananes), en annexe à l'Acte final (riz) ou encore par un échange de lettres (viande bovine). Le volet commercial de la coopération A.C.P.-C.E.E. couvre également les dispositions relatives aux règles d'origine.

a) En ce qui concerne le régime général des échanges, qui constitue l'un des volets fondamentaux de la Convention il s'inspire étroitement du système retenu dans le cadre de la Convention de Lomé II selon lequel les produits A.C.P. sont admis en franchise dans la Communauté, étant entendu que pour les produits agricoles:

- ou bien ils sont admis en franchise de douane lorsque le règlement communautaire ne prévoit l'application d'aucune autre mesure lors de leur importation;
- ou bien la Communauté leur assure un traitement plus favorable que celui qui est accordé aux pays tiers bénéficiant de la clause de la nation la plus favorisée.

A ce dernier égard, le nouveau texte (article 130) introduit une extension et une amélioration des procédures concernant le traitement des demandes A.C.P. d'accès préférentiel pour leurs produits agricoles. Cette disposition fixe notamment un délai précis

ling wordt onder meer een vaste termijn vastgesteld waarbinnen op dergelijke verzoeken moet worden gereageerd (6 maanden). Bovendien houdt de Gemeenschap bij verzoeken om een gunstiger tarifaire behandeling rekening met de voor hetzelfde produkt aan derde ontwikkelingslanden toegekende concessies en de mogelijkheden die de niet-seizoengebonden markt biedt.

In de nieuwe Overeenkomst zijn de bepalingen van Lomé II overgenomen waarbij de Gemeenschap zich het recht voorbehoudt, vrijwaringsmaatregelen te nemen of een lidstaat daartoe te machtigen, indien de toepassing van de Overeenkomst tot ernstige verstoringen leidt in een economische sector of de externe financiële stabiliteit van de Gemeenschap of een lidstaat in gevaar brengt. Dat geldt ook indien er moeilijkheden rijzen die dergelijke consequenties voor de Gemeenschap of een regio van de Gemeenschap meebrengen. Er vindt overleg plaats, maar dat mag geen beletsel vormen voor onmiddellijke beslissingen die zouden kunnen worden genomen wanneer bijzondere omstandigheden daartoe nopen.

In een bijlage van de nieuwe Overeenkomst staat een gemeenschappelijke verklaring waarin de tekst wordt overgenomen van een in mei 1983 door de A.C.S.-E.E.G-Raad aangenomen verklaring betreffende de tenuitvoerlegging van de regeling inzake voorafgaand overleg voordat de vrijwaringsmaatregelen worden getroffen.

b) De onbedoelde algemene bepalingen worden vervuldigd in twee protocollen betreffende rum respectievelijk bananen. De bepalingen van deze protocollen, die al voorkwamen in de vorige Overeenkomst van Lomé, zijn ten voordele van de A.C.S.-Staten verbeterd. Deze beide protocollen zijn niet van toepassing op de betrekkingen tussen de A.C.S.-Staten en de Franse overzeese departementen. In een gemeenschappelijke verklaring wordt overigens voorzien in de mogelijkheid om de regeling voor de invoer van de A.C.S.-produkten in die departementen te wijzigen.

Voorts zijn de bepalingen van de nieuwe Overeenkomst gelijk aan Lomé II voor wat rundvlees betreft, terwijl de regeling voor andere produkten, zoals rijst, wordt verbeterd.

c) Om verlegging van het handelsverkeer te voorkomen zijn in Protocol nr. 1 bij de Overeenkomst het begrip « produkten van oorsprong » en de methoden van administratieve samenwerking tot in bijzonderheden omschreven. In de nieuwe tekst is het bestaande stelsel van de oorsprongregels aanzienlijk vereenvoudigd, zodat de A.C.S.-Staten het beter kunnen doorzien en gebruiken (er is bijvoorbeeld een algemene tolerantie van 5 % voor niet van oorsprong zijnde delen en onderdelen opgenomen). Voor een aantal produkten vervalt de dwingende bepaling dat 50 % van de waarde van de bij de vervaardiging van een produkt gebruikte produkten, delen en onderdelen, uit produkten van oorsprong moet bestaan.

Ook is in deze nieuwe tekst de regeling inzake afwijkingen van de oorsprongregels verbeterd door toekenning van langere afwijkingstermijnen en is er een bepaling opgenomen dat de afwijking wordt toegestaan indien de toegevoegde waarde van de in een A.C.S.-Staat be- of verwerkte niet van oorsprong zijnde produkten ten minste 60 % van de waarde van het eindprodukt bedraagt, voor zover daardoor geen ernstige schade wordt berokkend aan een economische sector van de Gemeenschap of van een of meer lidstaten.

Bovendien wordt in deze Overeenkomst meer rekening gehouden met de behoeften van de A.C.S.-Staten ten aanzien van de oorsprongregels op visserijgebied.

2. Samenwerking op het gebied van grondstoffen (artikelen 147-184)

In deze titel worden in de nieuwe Overeenkomst Stabex en Sysmin beide overgenomen met de nodige verbeteringen. Ook worden de bepalingen betreffende suiker overgenomen (artikel 175, Protocol nr. 7) waarover niet is onderhandeld.

de réponse (6 mois). En plus, en ce qui concerne les demandes visant un traitement tarifaire plus favorable, la Communauté tiendra compte des concessions accordées, pour le même produit, à des pays tiers en développement et les possibilités des marchés hors saison.

La nouvelle Convention maintient les dispositions de Lomé II par lesquelles la Communauté s'est réservé le droit de prendre ou d'autoriser un Etat membre à prendre des mesures de sauvegarde au cas où l'application de la Convention entraînerait des perturbations graves dans un secteur économique ou compromettrait la stabilité financière extérieure de la Communauté ou d'un Etat membre. Il en va de même si des difficultés surgissent qui risqueraient d'entraîner de telles conséquences dans la Communauté ou dans une région de celle-ci. Des consultations ont lieu mais il est prévu qu'elles ne sauraient faire obstacle à des décisions immédiates qui pourraient être prises si des circonstances particulières les rendaient nécessaires.

Figure en annexe à la nouvelle Convention une déclaration commune sur les modalités d'application des systèmes de consultation préalable aux mesures de sauvegarde, reprenant le texte d'une déclaration adoptée par le Conseil A.C.P.-C.E.E. en mai 1983.

b) Les mesures générales, exposées ci-dessus, sont complétées par deux protocoles portant sur des produits spécifiques, l'un relatif au rhum et l'autre relatif aux bananes. Ces textes amélioreraient, à l'avantage des A.C.P., les dispositions des protocoles similaires existant dans le cadre de l'actuelle Convention de Lomé. Ces deux protocoles ne s'appliquent pas aux relations entre les A.C.P. et les départements français d'outre-mer. Une déclaration commune prévoit d'ailleurs la possibilité de modifier le régime d'importation des produits A.C.P. dans ces départements.

Par ailleurs, la nouvelle Convention maintient l'acquis de Lomé II en ce qui concerne la viande bovine et l'améliore en ce qui concerne d'autres produits, tels le riz.

c) Afin d'éviter tout détournement de trafic, la notion de produits originaires et les méthodes de coopération entre les administrations douanières sont établies de façon détaillée dans le Protocole n° 1 annexé à la Convention. Le nouveau texte apporte d'importantes simplifications dans le système actuel des règles d'origine, ce qui se traduira par une meilleure compréhension et une meilleure utilisation du système par les A.C.P. (elle introduit par exemple une règle générale de tolérance de 5 % de composants non-originaires). Il supprime pour un certain nombre de produits une règle contraignante selon laquelle 50 % de la valeur des produits, parties ou pièces utilisées dans la fabrication d'un produit doivent être originaires.

Ce texte améliore également le système de dérogations aux règles d'origine par l'octroi de durées de dérogations plus longues et introduit une disposition selon laquelle la dérogation sera accordée lorsque la valeur ajoutée aux produits non originaires mis en œuvre dans un Etat A.C.P. est au moins de 60 % de la valeur du produit fini, pour autant que la dérogation ne soit pas de nature à causer un préjudice grave à un secteur économique de la Communauté ou d'un ou de plusieurs de ses Etats membres.

En outre, la Convention comporte une meilleure prise en compte des besoins des A.C.P. concernant les règles d'origine en matière de pêche.

2. Coopération dans le domaine des produits de base (articles 147 à 184)

Dans ce titre, la nouvelle Convention reprend, en les améliorant, les deux systèmes Stabex et Sysmin. Elle reprend aussi les dispositions actuelles relatives au sucre (article 175, Protocole n° 7) qui, elles, n'ont pas fait l'objet de négociations.

i) STABEX

a) De ervaring die is opgedaan sinds de invoering van dit systeem, namelijk reeds vanaf de inwerkingtreding van de eerste Overeenkomst, heeft geleerd dat de opzet van het stelsel inzake stabilisatie van de exportopbrengsten over het geheel genomen aan de doelstellingen beantwoordt, ondanks de moeilijkheden van de jaren 1980 en 1981 als gevolg van de zeer grote verliezen die sommige A.C.S.-Staten op bepaalde markten hebben geleden.

De onderhandelaren over Lomé III stond dus verbetering van het stelsel op bepaalde punten voor ogen om de doeltreffendheid ervan te vergroten.

b) Allereerst is het stelsel op bepaalde punten versoepeld om de risicodekking uit te breiden.

Zo zijn er drie nieuwe produkten toegevoegd (gedroogde bananen, mango's, karitéolie), terwijl de afhankelijkheids- en fluctuatiedrempels tegelijkertijd van 6,5 % tot 6 % in het algemeen en van 2 % tot 1,5 % voor de minst ontwikkelde, niet aan zee grenzende en insulaire A.C.S.-Staten zijn verlaagd; voorts zijn er speciale regels voor de berekening van de afhankelijkheidsdrempel als de normale drempel als gevolg van natuurrampen niet wordt bereikt.

De financiële verbeteringen bestaan in verhoging van de toewijzing van 550 tot 925 miljoen Ecu en in vergroting van de jaarlijkse tranches met de rentebaten van de belegging van het gehele of gedeeltelijke bedrag van die tranches op de markt alsook in verhoging van de afzonderlijke transfergrondslagen met 2 % voor fouten en omissies (1 % bij Lomé II).

Met betrekking tot de afzonderlijke transfers zijn tevens stringenter regels vastgesteld om de verzoekende A.C.S.-Staten de mogelijkheid te bieden zo spoedig mogelijk voor steun uit hoofde van het stelsel in aanmerking te komen: verstrekken van maandstatistieken door de A.C.S.-Staten, waardoor de beheerders de ontwikkeling van de handel in de betrokken produkten op de voet kunnen volgen, en een tijdschema voor de verschillende stadia van de behandeling van de aanvragen, namelijk de vergelijking van de statistieken, het eventuele overleg en de transferbesluiten.

Hoewel het beginsel van de aanvulling der middelen in de trant van een « revolving fund » dat als een van de belangrijkste onderdelen van het stelsel wordt gezien, in Lomé III is gehandhaafd, is de praktische toepassing versoepeld. Niet alleen is er namelijk in voorzien dat de aan het systeem verschuldigde bedragen voortaan in mindering kunnen worden gebracht op latere transfers of in plaatselijke valuta kunnen worden betaald, maar ook dat de verplichting tot aanvulling vervalt wanneer tijdens de zeven jaar die volgen op het jaar waarin de transfer heeft plaatsgevonden, niet is voldaan aan de voorwaarden van de aanvulling.

c) Gezien onder meer de omstandigheden die oorzaak waren van de uitzonderlijke daling van de exportopbrengsten in de jaren 1980 en 1981, zijn er nu nieuwe bepalingen opgenomen om de financiële steun uit hoofde van het stelsel beter aan de doelstellingen te laten beantwoorden, namelijk ondersteuning van de betrokken sector of economische en sociale diversificatie.

Zo moeten de A.C.S.-Staten die een transfer aanvragen vóór de ondertekening van de transferovereenkomsten aan de Commissie de belangrijkste gegevens meedelen over zowel de oorzaken van het verlies aan opbrengsten als de programma's en werkzaamheden waarvoor de transfers worden aangewend. Zodoende kunnen de beheerders van het stelsel in eerste instantie nagaan of de middelen in overeenstemming met de doelstellingen worden gebruikt.

Voorts kan de Commissie in een later boekjaar de toekenning van nieuwe transfers opschorten indien zij de verslagen die de betrokken A.C.S.-Staten over het gebruik van vroegere transfers hebben ingediend onvolledig acht.

i) STABEX

a) Les expériences acquises depuis la mise en place de ce système, dès l'entrée en vigueur de la première Convention, ont démontré que dans son ensemble, le concept du mécanisme de stabilisation des recettes d'exportation correspondait aux objectifs qui lui étaient assignés et ce malgré les difficultés qui ont caractérisé les années 1980 et 1981 du fait des pertes excessives subies par quelques Etats A.C.P. sur certains marchés.

Le but poursuivi par les négociateurs de Lomé III était dès lors l'amélioration du système dans certains domaines précis afin de le rendre plus efficace.

b) Les modifications introduites dans le système se traduisent tout d'abord par un certain nombre d'assouplissements permettant d'étendre la couverture des risques.

Ont ainsi été ajoutés trois nouveaux produits (bananes séchées, mangues, huile de karité), les seuils de dépendance et de fluctuation étant en même temps réduits de respectivement 6,5 % à 6 % en général et de 2 % à 1,5 % pour les pays les moins avancés, enclavés et insulaires; des règles spéciales ont par ailleurs été prévues pour le calcul du seuil de dépendance dans les cas où à la suite de calamités, le seuil normal n'est pas atteint.

Sur le plan financier, les améliorations portent, en dehors de l'augmentation de la dotation de 550 millions d'Ecus à 925 millions d'Ecus, d'une part sur le renforcement des tranches annuelles par les intérêts produits par le placement de tout ou partie du montant de ces tranches sur le marché, d'autre part sur la majoration des bases de transferts individuelles de 2 %, pour erreurs et omissions (1 % sous Lomé II).

Dans ce même domaine des transferts individuels, des règles plus rigoureuses ont été introduites afin de permettre aux Etats A.C.P. demandeurs de pouvoir bénéficier le plus rapidement possible des interventions du système: communication par les Etats A.C.P. de statistiques mensuelles — ce qui permet aux gestionnaires de suivre de près l'évolution des produits en cause — et un échéancier pour les différents stades de l'instruction des demandes, à savoir le recoupement des statistiques, les éventuelles consultations et les décisions sur les transferts.

Si le principe de la reconstitution des ressources qui, dans l'idée d'un « revolving fund » est considéré comme l'un des éléments essentiels du système, a été maintenu sous Lomé III, son impact a néanmoins été assoupli. Il est en effet non seulement prévu que les créances du système peuvent désormais être imputées sur des transferts ultérieurs, ou remboursées en monnaie locale, mais encore que l'obligation de reconstitution disparaît si au cours de la période de 7 ans qui suit l'octroi d'un transfert, les conditions de la reconstitution ne sont pas réunies.

c) Compte tenu entre autres des circonstances qui étaient à la base des chutes exceptionnelles des recettes d'exportation durant les années 1980 et 1981, de nouvelles dispositions sont maintenant prévues pour rattacher davantage les interventions financières du système à ses objectifs, à savoir le soutien du secteur en cause ou la diversification économique et sociale.

Ainsi les Etats A.C.P. demandeurs de transfert sont tenus de communiquer à la Commission, avant la signature des conventions de transfert, des indications substantielles relatives tant aux causes qui sont à l'origine des pertes de recettes qu'aux programmes et actions auxquels les transferts sont affectés. Ces informations donnent aux gestionnaires du système une première occasion de vérifier la conformité de l'utilisation des ressources avec les objectifs poursuivis.

La Commission peut d'autre part, au cours d'un quelconque exercice ultérieur, surseoir à l'attribution de nouveaux transferts au cas où elle juge insuffisants les rapports que les Etats A.C.P. bénéficiaires lui ont transmis sur l'utilisation de transferts précédents.

d) Evenals in de vorige Overeenkomsten kunnen transfervragen onontvankelijk worden verklaard of kan het gevraagde bedrag worden verlaagd; in de nieuwe Overeenkomst kan bij verschil van mening ter zake een speciale procedure van goede diensten worden ingeleid. Ook in de nieuwe Overeenkomst wordt de in het verleden gevolgde praktijk gehandhaafd dat een interventie uit hoofde van Stabex niet meer mag bedragen dan de verliezen die zijn geleden bij export naar alle bestemmingen.

Ook zijn er stringenter bepalingen dan in de vorige Overeenkomsten opgenomen ter ondervanging van financiële tekorten: vervroegd gebruik van ten hoogste 25 % van de volgende tranche is verplicht gesteld en er zijn concrete maatregelen getroffen voor eventuele verlagingen van de transfers; in dit verband zijn er nauwkeurig omschreven verlagingscoëfficiënten vastgesteld met een maximumverlaging die verschilt naargelang het niet aan zee grenzende en minst ontwikkelde of andere A.C.S.-Staten betreft. Indien na de bovenbedoelde verlagingen het bedrag van de beschikbare middelen nog steeds ontoereikend is, evalueert de Raad van Ministers de situatie en gaat hij na welke maatregelen er in het kader van de Overeenkomst genomen moeten worden.

In de nieuwe Overeenkomst wordt ten slotte bij de berekening van de transfers uitdrukkelijk het vraagstuk van de omrekening van de in nationale valuta uitgedrukte exportopbrengsten in Ecu geregeld. Bij buitensporige schommelingen van de koersen worden de effecten van de toepassing van deze methode via een speciaal mechanisme verbeterd.

ii) SYSMIN

Evenals bij Stabex het geval was, is de structuur van het hoofdstuk over de speciale financieringsfaciliteit voor mijnbouwprodukten, dat in de nieuwe Overeenkomst deel uitmaakt van de titel betreffende de samenwerking op het gebied van grondstoffen, in grote lijnen gehandhaafd, inzonderheid omdat de ervaring met een betrekkelijk gering aantal interventies in het kader van de tweede overeenkomst geen aanleiding gaf tot ingrijpende wijzigingen in de beheersmethoden.

Toch is er ter wille van een grotere doeltreffendheid van het systeem bepaald dat de Gemeenschap specifieke maatregelen zal nemen om de steunverlening te bespoedigen en deze zo nodig te coördineren met de andere in de Overeenkomst genoemde voorzieningen voor de mijnbouwsector. Bij die steunverlening moet voorts rekening worden gehouden met de economische belangen van en de sociale implicaties in de A.C.S.-Staten en de Gemeenschap.

Bij de doelstellingen van het systeem wordt nu meer nadruk gelegd op herstel van de levensvatbaarheid van de mijnbouwsector in de betrokken A.C.S.-Staten, terwijl de financiële steun bij voorrang bestemd is voor programma's inzake rehabilitatie, instandhouding en rationalisatie. Bijzondere aandacht zal worden besteed aan een goede integratie hiervan in het algemene ontwikkelingsproces van de betrokken landen.

Aanleiding tot steunverlening kunnen nu ook onder meer technologische veranderingen zijn die de rentabiliteit van de produktie in gevaar brengen. Wanneer het onmogelijk is om met steun uit hoofde van Sysmin de produktie- en exportcapaciteit weer op een levensvatbaar niveau te brengen, wordt ernaar gestreefd via diversificatie de doelstellingen van het systeem het best te verwezenlijken.

Hoewel de lijst van de onder het systeem vallende produkten wordt gehandhaafd, worden in de nieuwe Overeenkomst de mogelijkheden uitgebreid om in aanmerking te komen voor financiële steun die, evenals bij Lomé II, onder dezelfde voorwaarden als de speciale leningen moet worden terugbetaald. Terwijl de steunverleningsvoorwaarden met een afhankelijkheidsdrempel van 15 % van de vroegere exportopbrengsten namelijk zijn gehandhaafd voor de uitdrukkelijk onder het systeem vallende

d) Comme sous les Conventions précédentes, des demandes de transferts peuvent s'avérer irrecevables ou donner lieu à des abattements; la nouvelle Convention prévoit qu'en cas de désaccord à ce sujet, une procédure de bons offices spécifique peut être engagée. Elle avalise par ailleurs explicitement une pratique suivie dans le passé et qui vise à éviter qu'une compensation au titre du Stabex soit supérieure aux pertes subies vers toutes les destinations.

Des règles plus strictes que dans les Conventions précédentes ont également été introduites concernant les dispositions à prendre en cas d'insuffisance des ressources: l'anticipation sur la tranche suivante — limitée à 25 % — a été rendue obligatoire et des mesures précises sont stipulées quant à d'éventuelles réductions de transferts; sont prévues à ce sujet des coefficients de réduction précis et une limitation des réductions différenciées suivant qu'il s'agit ou non de pays moins développés et enclavés. Au cas où, après les réductions effectuées selon ces règles, les disponibilités financières sont toujours insuffisantes, le Conseil des Ministres est saisi de la situation et examine les dispositions à prendre dans le cadre de la Convention.

En ce qui concerne enfin le calcul des transferts, la nouvelle Convention règle explicitement le problème de la conversion, en Ecu, des recettes d'exportation exprimées en monnaie nationale. Un mécanisme particulier est destiné à corriger les effets de l'application de cette méthode en cas de fluctuation excessive des taux de change.

ii) SYSMIN

Tout comme le système Stabex, le chapitre relatif à la facilité de financement spéciale pour les produits miniers — qui se trouve dans la nouvelle Convention intégré dans le titre de la coopération dans le domaine des produits de base — a été maintenu dans sa structure essentielle, en particulier en raison du fait que l'expérience acquise avec un nombre relativement limité d'interventions sous la deuxième Convention n'a pas fait apparaître le besoin d'apporter des modifications substantielles à ses méthodes de gestion.

Il est toutefois prévu, afin d'améliorer l'efficacité du système, que la Communauté prendra des dispositions spécifiques pour accélérer les interventions du système et, le cas échéant, assurer la coordination de celles-ci avec les autres moyens de la Convention dans le secteur minier. Ces interventions devront d'autre part tenir compte des intérêts économiques et des implications sociales dans les États A.C.P. concernés et dans la Communauté.

S'agissant des objectifs du système, l'accent repose désormais davantage sur le rétablissement de la viabilité du secteur minier des États A.C.P. intéressés, les interventions financières étant en priorité affectées à des programmes de réhabilitation, de maintenance et de rationalisation. Une attention particulière sera accordée à leur bonne intégration dans le processus global du développement des pays en cause.

Parmi les raisons qui peuvent motiver une intervention du système figurent maintenant aussi des modifications technologiques affectant la rentabilité d'une production. Dans la mesure où les interventions du Sysmin ne sont pas à même de ramener la capacité de production et d'exportation en difficulté à un niveau viable, des mesures de diversification seront recherchées, susceptibles de réaliser au mieux les objectifs du système.

Tout en maintenant la liste des produits du système, la nouvelle Convention élargit néanmoins les possibilités d'accès à ses moyens de financement qui, à l'instar de Lomé II, sont remboursables au même titre que les prêts spéciaux. Dès lors qu'en effet les règles d'éligibilité avec un seuil de dépendance de 15 % des recettes d'exportation précédentes ont été maintenues pour les produits couverts explicitement par le système (la période de référence étant cependant réduite de 4 à 2 ans), de nouvelles dispositions

produkten (de referentieperiode is echter van 4 op 2 jaar gebracht), bieden nieuwe bepalingen de mogelijkheid om een beroep op de speciale financieringsfaciliteit te doen, in van geval tot geval toegestane afwijking van genoemde regel, voor landen die de voor die produkten genoemde drempel niet halen, maar als regel ten minste 20 % van hun exportopbrengsten uit alle mijnbouwprodukten, met uitzondering van edele delfstoffen, aardolie en gas hebben verkregen. In het eerste geval blijft de steun voor een bepaald land beperkt tot 35 % en in het tweede geval tot 15 % van een jaarlijkse tranche, waarbij echter voor de laatstgenoemde categorie landen prioriteiten worden gesteld ten aanzien van de aanwending van de kredieten (instandhouding van grote ontwikkelingsprojecten, projecten die de getroffen capaciteit als bron van exportopbrengsten kunnen vervangen).

3. Financiële en technische samenwerking (art. 185-239)

Dit onderdeel van de Overeenkomst is qua inhoud en vorm anders opgezet dan in Lomé II het geval was. Ter wille van een grotere doeltreffendheid en een soepeler tenuitvoerlegging van de financiële en technische samenwerking zijn er namelijk vaak ingrijpende wijzigingen aangebracht; de tekst is tegelijkertijd anders opgezet en nu verdeeld in vier hoofdstukken: algemene bepalingen, financiële samenwerking, technische samenwerking en uitvoeringsprocedures.

a) Het totale bedrag van de financiële bijdrage van de Gemeenschap beloopt 8 500 miljoen Ecu. Het grootste deel, namelijk 7 400 miljoen Ecu, wordt verstrekt uit hoofde van het 6e Europees Ontwikkelingsfonds (E.O.E.), terwijl de Europese Investeringsbank (E.I.B.) bijdraagt tot 1 100 miljoen Ecu uit eigen middelen.

Het 6e EOF wordt als volgt verdeeld:

- Subsidies 4 860 miljoen Ecu waarvan:
 - Spoedhulp/Vluchtelingen: 290 miljoen Ecu (waarvan spoedhulp: 210 en vluchtelingen: 80);
 - Rentesubsidies: 210 miljoen Ecu;
- Speciale leningen: 600 miljoen Ecu;
- Risicodragend kapitaal: 600 miljoen Ecu;
- Stabex: 925 miljoen Ecu;
- Sysmin: 415 miljoen Ecu.

Voor regionale samenwerking, met inbegrip van bestrijding van woestijnvorming, wordt een bedrag toegewezen van 1 000 miljoen Ecu dat gefinancierd wordt via subsidies, speciale leningen en risicodragend kapitaal; van dit bedrag is 40 miljoen Ecu bestemd voor het Centrum voor industriële ontwikkeling en 60 miljoen Ecu voor regionale handelsbevordering.

Deze verdeling is naar verhouding in grote lijnen gelijk aan die van Lomé II; het percentage risicodragend kapitaal is echter verhoogd om de E.I.B. in staat te stellen een maximumbedrag aan eigen middelen te plaatsen, wat slechts kon worden bereikt door verschuiving tussen leningen uit eigen middelen en risicodragend kapitaal.

b) Het toepassingsgebied van de financiële en technische samenwerking is in twee richtingen uitgebreid.

In de eerste plaats is er, gezien de steeds vaker voorkomende moeilijkheden bij de instandhouding van projecten en programma's en ingevolge de door de Raad van de Europese Gemeenschappen op 3 december 1982 vastgestelde richtsnoeren voor de instandhoudingssteun, naast de investeringsprojecten meer plaats ingeruimd voor rehabilitatie van projecten en programma's (artikel 187, onder c). In de Overeenkomst worden ook sectoriële ontwikkelingsprogramma's vermeld die gericht zijn op het bevorderen aan een optimaal rendement van de productiesectoren en de bevrediging van de elementaire menselijke behoeften; deze programma's kunnen betrekking hebben op de financiering van inputfabrikaten, zoals grondstoffen, onderdelen, kunstmeststoffen, insecticiden, benodigdheden ter verbetering van de medi-

ouvent le recours à la facilité de financement spéciale, cas par cas, à des pays qui, pour lesdits produits, n'atteignent pas ces seuils mais qui tirent, en règle générale, 20 % ou plus de leurs recettes d'exportation de l'ensemble de leurs produits miniers, à l'exception des minéraux précieux, du pétrole et du gaz. Dans le premier cas, les interventions en faveur d'un pays déterminé sont limitées à 35 %, dans le second cas à 15 % d'une tranche annuelle, des priorités étant par ailleurs fixées dans le cas de ces derniers pays en ce qui concerne l'affectation des crédits (maintien de grands projets de développement, projets susceptibles de remplacer les capacités affectées en tant que source de recettes d'exportation).

3. Coopération financière et technique (articles 185 à 239)

Cette partie de la Convention se présente, tant dans le fond que dans la forme, d'une façon différente de Lomé II. En effet, dans un souci d'accroître l'efficacité de la coopération financière et technique, et en vue de faciliter la mise en œuvre de celle-ci, de nombreuses modifications souvent substantielles ont été apportées; simultanément, le texte a été restructuré et s'articule maintenant en quatre chapitres consacrés respectivement aux dispositions générales, à la coopération financière, à la coopération technique et aux procédures de mise en œuvre.

a) Le montant global des concours financiers de la Communauté s'élève à 8 500 millions d'Ecus. La majeure partie, soit 7 400 millions d'Ecus est au titre du 6^e Fonds européen de Développement (FED) tandis que la Banque européenne d'Investissement (BEI) participe avec ses ressources propres à concurrence de 1 100 millions d'Ecus.

Le 6^e FED sera ventilé comme suit:

- Subventions: 4 860 millions d'Ecus dont:
 - Aides d'urgence/Réfugiés: 290 millions d'Ecus (dont aides d'urgence: 210 et réfugiés: 80);
 - Bonifications d'intérêt: 210 millions d'Ecus;
- Prêts spéciaux: 600 millions d'Ecus;
- Capitaux à risques: 600 millions d'Ecus;
- Stabex: 925 millions d'Ecus;
- Sysmin: 415 millions d'Ecus.

La coopération régionale, y compris la lutte contre la désertification, est dotée d'un montant de 1 000 millions d'Ecus financé au moyen de subventions, prêts spéciaux et capitaux à risques; de ce montant 40 millions d'Ecus sont prévus pour le Centre pour le développement industriel, et 60 millions d'Ecus sont réservés à la promotion commerciale régionale.

Dans ses grandes lignes, cette ventilation suit les proportions de Lomé II; le pourcentage des capitaux à risques cependant a été augmenté en vue de permettre à la B.E.I. de placer un maximum de ses ressources propres, objectif ne pouvant être atteint que par des mixages entre prêts sur ressources propres et capitaux à risques.

b) Le champ d'application de la coopération financière et technique a été étendu dans deux directions.

D'abord, compte tenu des difficultés de plus en plus fréquentes dans le domaine de l'entretien de projets et programmes, et à la suite des orientations adoptées par le Conseil des Communautés européennes le 3 décembre 1982 en matière d'aides à la maintenance, une place plus importante a été faite, à côté des projets d'investissements, à la réhabilitation des projets et programmes (article 187 point c). La convention fait également état de programmes sectoriels de développement ayant pour objet de contribuer au rendement optimal des secteurs productifs et à la satisfaction des besoins fondamentaux de l'homme; ces programmes peuvent inclure le financement d'intrants dans le système productif, tels que matières premières, pièces de rechange, engrais, insecticides, fournitures visant l'amélioration des services de san-

sche zorg, met uitsluiting echter van de normale administratiekosten (artikel 188, § 1).

De dramatische ontwikkelingen in de derde wereld (allerlei natuurrampen, ellendige omstandigheden waaronder duizenden vluchtelingen verkeren) hebben aanleiding gegeven tot verandering van de opzet van het spoedhulpsysteem. Enerzijds is het toepassingsgebied van de spoedhulp uitgebreid, zodat die nu ook betrekking kan hebben op de financiering van urgente maatregelen voor het herstel en de minimale levensvatbaarheid van beschadigde installaties (artikel 203, § 2, sub *b*). Anderzijds is er naast de eigenlijke spoedhulp een nieuwe vorm van hulpverlening gecreëerd voor A.C.S.-Staten die vluchtelingen en repatrianten opvangen, ten einde de integratie of herintegratie van deze groepen te vergemakkelijken (artikel 204).

c) In de nieuwe Overeenkomst zal de kwaliteit van de technische samenwerking worden verbeterd (meer nog voor de behoefte en eigen mogelijkheden van de A.C.S.-Staten en betere aanpassing aan de plaatselijke omstandigheden), terwijl de uitvoeringsprocedure ingrijpend is gewijzigd (voor wat betreft gunning van opdrachten, vervanging van het beginsel van rechtstreekse opdrachten door onderhandse aanbesteding ter wille van een grotere doorzichtigheid en verlaging van de kosten) (artikel 207 e.v.).

d) Ter verbetering van de programmatie wordt in artikel 215, § 5, bepaald dat de Gemeenschap en de A.C.S.-Staten zo spoedig mogelijk op een tussen de Commissie en de A.C.S.-Staten overeengekomen tijdstip van gedachten wisselen om zich te vergewissen van het optimale gebruik van de diverse in de Overeenkomst vastgestelde instrumenten en middelen. Op die manier heeft de Commissie de mogelijkheid om tijdens het programmatieproces veel eerder dan bij Lomé II het geval was met de A.C.S.-Staat in contact te treden, waardoor zij kan proberen de communautaire steun doeltreffender aan te wenden.

Voorts bestaat de in het indicatieve programma vastgestelde programmeerbare steun niet alleen uit subsidies en speciale leningen maar ook zoveel mogelijk uit risicodragend kapitaal (artikel 216, § 1).

e) Wat de verbetering en versnelling van de procedures van de financiële en technische samenwerking betreft, die de A.C.S.-Staten en de Gemeenschap sinds lang bezighoudt, zij het volgende opgemerkt:

- ten aanzien van de procedure voor het financieringsbesluit wordt in artikel 220, § 8, bepaald dat « de Gemeenschap zo spoedig mogelijk een besluit over het financieringsvoorstel neemt, en wel — uitzonderlijke omstandigheden daargelaten — ten hoogste vier maanden na toezending van het financieringsvoorstel aan de betrokken A.C.S.-Staat »,
 - verder geldt de procedure van de microprojecten, waarmee ten gevolge van de rechtstreekse deelneming van de betrokken bevolkingsgroepen in de financiering en uitvoering van de activiteiten snelle en doeltreffende interventie mogelijk wordt gemaakt, nu ook voor maatregelenpakketten van beperkte omvang in een bepaalde sector. Voortaan worden in dergelijke gevallen algemene besluiten per programma genomen, waarbij het aan de nationale instanties wordt overgelaten om in overleg met de gemachtigde van de Commissie de afzonderlijke besluiten goed te keuren zonder dat de Commissie in Brussel daarbij moet worden ingeschakeld.

f) Tenslotte blijft het A.C.S.-E.E.G.-Comité (van artikel 108 van Lomé II, van artikel 193 van Lomé III) een belangrijke rol spelen. De taak van dit Comité, dat reeds was belast met de bestudering aan de hand van concrete voorbeelden van maatregelen tot verbetering van de tenuitvoerlegging van de financiële en technische samenwerking, is nu gepreciseerd en uitgebreid.

In artikel 193, § 6, wordt bepaald dat elk specifiek probleem in verband met de tenuitvoerlegging van de financiële en technische samenwerking kan worden voorgelegd aan het Comité dat

té, à l'exclusion des dépenses courantes d'administration (article 188, § 1).

Ensuite, les événements dramatiques dans le tiers monde (catastrophes naturelles les plus diverses, misère de centaines de milliers de réfugiés) ont également conduit à une restructuration du système des aides d'urgence. D'une part, le domaine d'application des aides d'urgence a été étendu et peut désormais également couvrir le financement de mesures immédiates permettant d'assurer la remise en fonction et la viabilité minimale d'ouvrages endommagés (article 203, § 2, point *b*). D'autre part, à côté des aides d'urgence proprement dites, un type nouveau d'aide a été créé qui est destiné aux Etats A.C.P. accueillant des réfugiés ou des rapatriés pour faciliter l'intégration ou la réintégration de ceux-ci (article 204).

c) Pour la coopération technique, la nouvelle Convention prévoit l'amélioration de sa qualité (meilleure prise en considération tant des besoins que des capacités propres des A.C.P., et meilleure adaptation au milieu local) et un changement important dans la procédure de mise en œuvre (en ce qui concerne la passation des contrats, remplacement du principe du gré à gré par celui d'appels d'offres restreint, qui vise à rendre les actions plus transparentes et réduire les coûts) (article 207 et suivants).

d) En ce qui concerne l'amélioration de la programmation, l'article 215, § 5, stipule que la Communauté et les Etats A.C.P. procèdent, en vue de s'assurer de l'utilisation optimale des différents instruments et moyens de la Convention, à des échanges de vues le plus tôt possible à un moment convenu d'un commun accord entre la Commission et les Etats A.C.P. De cette manière, la Commission aura la possibilité d'entrer en contact avec l'Etat A.C.P. à un moment qui se situe beaucoup plus tôt dans le processus de programmation que sous Lomé II, ce qui lui permettra de rechercher une plus grande efficacité de l'aide communautaire.

D'autre part, l'aide programmable prévue dans le programme indicatif ne comportera pas seulement des subventions et des prêts spéciaux, mais aussi, dans la mesure du possible, des capitaux à risques (article 216, § 1).

e) Quant à l'amélioration et à l'accélération des procédures de la coopération financière et technique, qui préoccupent depuis longtemps tant les A.C.P. que la Communauté, il faut noter que :

- pour ce qui est de la procédure de décision de financement, l'article 220, § 8, prévoit que « la Communauté prend sa décision sur la proposition de financement dans les meilleurs délais et, sauf circonstances exceptionnelles, dans un délai maximum de quatre mois à compter de la transmission de la proposition de financement à l'Etat A.C.P. concerné »,
 - par ailleurs, la procédure des micro-réalisations qui permet, grâce à la participation directe des populations locales intéressées au financement et à la réalisation des opérations, une intervention rapide et efficace a été étendue à des ensembles d'actions d'une taille limitée dans un secteur déterminé. Désormais, dans de tels cas, des décisions globales seront prises par programme, en laissant aux autorités nationales le soin d'approuver, en accord avec le délégué de la Commission, les décisions individuelles, sans avoir encore à en référer à la Commission à Bruxelles.

f) Le Comité A.C.P.-C.E.E. (Comité de l'article 108 de Lomé II, Comité de l'article 193 de Lomé III) continuera de jouer un rôle important. La tâche de ce Comité, qui était déjà celle d'étudier à partir d'exemples concrets les mesures propres à améliorer la mise en œuvre de la coopération financière et technique a été précisée davantage et approfondie.

L'article 193, § 6, prévoit que tout problème spécifique survenant dans la mise en œuvre de la coopération financière et technique peut être soumis au Comité qui l'examine dans les

dit probleem binnen zestig dagen bespreekt om daarvoor een passende oplossing te vinden. De taak van het Comité met betrekking tot de evaluatie wordt genoemd in artikel 193, § 2, onder f; het optimale gebruik van de communautaire steun vergt namelijk nauwlettende beoordeling en evaluatie van de uitgevoerde projecten en programma's om daaruit lering te trekken en herhaling van eerder gemaakte fouten te voorkomen. Bovendien wordt het Comité in verband met het technisch karakter van de teksten, voordat de A.C.S.-E.E.G.-Raad van Ministers een besluit neemt, geraadpleegd over de ontwerpen van algemene bepalingen inzake de uitvoering van werken, leveranties en dienstverrichtingen (artikel 237, § 1, en artikel 212, § 1).

Voorts leggen de A.C.S.-Staten en de ontvangende regionale organen alsmede de Commissie, ten einde het werk van het Comité te vergemakkelijken, een jaarverslag voor over het beheer van de financiële en technische steun van de Gemeenschap (artikel 193, § 7). Tenslotte wordt in artikel 220, § 6, bepaald dat, indien het Comité van het E.O.F. of het Comité van artikel 22 geen gunstig advies uitbrengt over een financieringsvoorstel, dit probleem door de A.C.S.-Staten in het Comité van artikel 193 aan de orde kan worden gesteld.

g) Om de daadwerkelijke tenuitvoerlegging te verzekeren van de financiële samenwerking, hebben de Lid-Staten op 19 februari 1985 een Intern Akkoord afgesloten betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap.

Het doel van dit Akkoord is onder meer de instelling van het 6de Europees Ontwikkelingsfonds en de vaststelling van de modaliteiten voor de toewijzing van middelen alsmede de bijdragen van de Lid-Staten. Deze laatste worden als volgt geraamd:

	In miljoen Ecu
België...	296,94
Denemarken...	155,82
Duitsland...	1 954,40
Griekenland...	93,03
Frankrijk...	1 768,20
Ierland...	41,30
Italië...	943,80
Luxemburg...	14,00
Nederland...	423,36
Verenigd Koninkrijk...	1 243,20
Spanje } geraamd bedrag	565,95
Portugal }	
	7 500,00

Dit globale bedrag werd dus vastgesteld met inachtneming van de uitbreiding van de Gemeenschap tot Spanje en Portugal. De deelname van deze twee landen is gebruikt om de bijdragen van België, Denemarken en Nederland te verminderen tot de hierboven aangeduide cijfers.

Het akkoord bepaalt daarenboven de regels voor het beheer van de financiële samenwerking, de procedure voor programmering, onderzoek en goedkeuring van de steun, alsook de wijze van toezicht op het gebruik van de steun.

Het akkoord preciseert de verdeling van de bevoegdheden tussen Commissie en Europese Investeringsbank voor de instructie en de financiële uitvoering der projecten. Anderzijds wordt de rol van de Lid-Staten geregeld onder meer in de diverse stadia van de programmering van de steun en van de goedkeuring van de steun- en financieringsvoorstellen. Het akkoord behoudt de instelling van een Comité van het E.O.F. bij de Commissie, dat advies uitbrengt over de door de Commissie voorgelegde financieringsvoorstellen. Ook het Comité ingesteld bij de E.I.B. wordt behouden.

Tegelijkertijd met het Intern Akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap, hebben de Lid-Staten een Intern Akkoord afgesloten inzake maatregelen en procedures ter toepassing van de nieuwe Lomé-Overeenkomst.

soixante jours qui suivent en vue de le résoudre de manière appropriée. Les tâches du Comité en matière d'évaluation ont été confirmées par l'article 193, § 2, point f; en effet, l'utilisation optimale de l'aide communautaire rend nécessaire une appréciation et évaluation attentive des projets et programmes réalisés, en vue d'en tirer des leçons et notamment d'éviter la répétition d'erreurs. En outre, compte tenu de la technicité des textes, le Comité sera consulté, avant décision du Conseil des Ministres A.C.P.-C.E.E., sur les projets des cahiers généraux de charges en matière de travaux, fournitures et services (article 237, § 1, article 212, § 1).

Par ailleurs, en vue de faciliter les différents travaux du Comité, la Commission ainsi que les Etats A.C.P. et les organismes régionaux bénéficiaires lui soumettront un rapport annuel sur la gestion de la coopération financière et technique de la Communauté (article 193, § 7). Enfin, l'article 220, § 6, prévoit que, dans l'hypothèse d'un avis non favorable du Comité du F.E.D. ou du Comité de l'article 22 sur une proposition de financement, les A.C.P. ont la possibilité d'évoquer le problème au sein du Comité de l'article 193.

g) Pour assurer effectivement la mise en œuvre de la coopération financière, les Etats membres ont conclu, le 19 février 1985, un « Accord interne relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté ».

L'objet de cet accord est, notamment, d'instituer le 6^e Fonds européen de développement et de fixer les modalités de sa dotation ainsi que les contributions des Etats membres; ces dernières sont estimées comme suit :

	En millions d'Ecus
Belgique...	296,94
Danemark...	155,82
Allemagne...	1 954,40
Grèce...	93,03
France...	1 768,20
Irlande...	41,30
Italie...	943,80
Luxembourg...	14,00
Pays-Bas...	423,36
Royaume-Uni...	1 243,20
Espagne } montant estimé à	565,95
Portugal }	
	7 500,00

Ce montant global a donc été fixé compte tenu de l'élargissement de la Communauté à l'Espagne et au Portugal. La participation de ces deux pays est utilisée pour réduire les contributions de la Belgique, du Danemark et des Pays-Bas aux chiffres indiqués ci-dessus.

L'accord détermine, en outre, les règles de gestion de la coopération financière, définit les procédures de programmation, d'examen et d'approbation des aides ainsi que les modalités de contrôle de l'utilisation de l'aide.

A cet effet, l'accord précise, d'une part, la répartition des compétences entre la Commission et la Banque européenne d'investissement dans l'instruction et l'exécution financière des projets, et règle, d'autre part, le rôle confié aux Etats membres, notamment aux divers stades de la programmation des aides et de l'approbation des propositions des aides et de l'approbation des propositions de financement. Il reconduit l'institution auprès de la Commission d'un Comité du F.E.D., appelé à donner son avis sur les propositions de financement qui lui sont soumises par la Commission et reconduit de même le Comité institué auprès de la B.E.I.

En même temps que l'accord interne relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté, les Etats membres ont arrêté un accord relatif aux procédures à suivre et aux mesures à prendre pour l'application de la nouvelle Convention.

4. *Investerings, kapitaalverkeer, vestiging en diensten* (artikel 240-254)

In de tweede Overeenkomst van Lomé waren ten aanzien van investeringen enkele bepalingen opgenomen betreffende de stimulering van investeringen waarbij het non-discriminatiebeginsel door de A.C.S.-Staten op unilaterale wijze werd geïnterpreteerd.

De nieuwe Overeenkomst vormt in dat opzicht een aanzienlijke verbetering. De partijen bij de Overeenkomst erkennen namelijk (artikel 240) dat particuliere investeringen van belang zijn voor de bevordering van hun ontwikkelingssamenwerking en dat er maatregelen moeten worden getroffen om deze investeringen te stimuleren (stimulering van het particuliere bedrijfsleven dat zich richt naar de doelstellingen en prioriteiten van de samenwerking, rechtvaardige en billijke behandeling onder duidelijke en stabiele voorwaarden, veilig en stabiel investeringsklimaat en aldus ter bevordering van de wederzijdse belangen, daadwerkelijke samenwerking tussen het bedrijfsleven van beide partijen).

Een tweede reeks bepalingen betreft de bestudering van maatregelen om een stabielere toevloed van particulier kapitaal te vergemakkelijken en te bevorderen ten einde de gezamenlijke financiering met de particuliere sector op te voeren, de toegang van de A.C.S.-Staten tot de internationale geldmarkten te verbeteren alsmede de werking en doeltreffendheid van de interne geldmarkten (artikel 241) te versterken.

De Gemeenschap zal de mogelijkheden nagaan om in het kader van de financiële en technische samenwerking kredieten te verstrekken voor de financiering van de invoer van gedeeltelijk veredelde produkten en de bevordering van de export van de A.C.S.-Staten te steunen (versterking van financieringsinstellingen en instellingen voor de garantie van exportkredieten, alsook van regionale betalingsmechanismen (artikel 242).

In een derde reeks bepalingen (artikel 243 en bijlage XXVI van de Slotakte) bevestigen de partijen bij de Overeenkomst dat in wederzijds belang tussen de Staten onderling overeenkomsten dienen te worden gesloten inzake bevordering en bescherming van investeringen waarvan de strekking wordt gepreciseerd (recht op opening van onderhandelingen, toepassing van het non-discriminatiebeginsel, eerbiediging van de soevereiniteit van de staten die partij zijn bij de Overeenkomst). De sluiting van overeenkomsten betreffende specifieke projecten van wederzijds belang is mogelijk, wanneer de Gemeenschap en Europese bedrijven in de financiering daarvan bijdragen.

Een belangrijke bepaling van het hoofdstuk betreffende investeringen heeft betrekking op de gemeenschappelijke studie die de partijen bij de Overeenkomst overeenkomen te verrichten over het toepassingsgebied en de passende mechanismen van een gezamenlijk A.C.S.-E.E.G.-verzekerings- en garantiestelsel ter aanvulling van de bestaande nationale stelsels. Ook wordt bepaald dat een onderzoek zal worden ingesteld naar het gebruik van de particuliere verzekeringsmarkt (artikel 244).

Bovendien wordt uitwisseling van informatie over investeringsmogelijkheden gestimuleerd en zullen diverse andere onderzoeken en studies inzake investeringen worden verricht (artikel 245).

Er zal een gezamenlijke studie worden verricht over specifieke maatregelen die moeten worden genomen om de aantrekkelijkheid van de minst ontwikkelde, niet aan zee grenzende en insulaire A.C.S.-Staten voor investeerders te vergroten (artikel 246). Er worden termijnen vastgesteld voor de uitvoering van die studies en de bestudering van de resultaten daarvan.

Ten slotte zal de Commissie met medewerking van de partijen bij de Overeenkomst regelmatig verslagen ter informatie van de Raad van Ministers indienen over de investeringsstromen, de leningen, de achterstallige betalingen en het kapitaalverkeer. Er wordt bepaald dat er overleg kan plaatsvinden in het passende

4. *Investissements, mouvements de capitaux, établissements et services* (articles 240 à 254)

Dans le domaine des investissements, la deuxième Convention de Lomé comportait certaines dispositions relatives à l'encouragement des investissements, à l'égard desquels le principe du traitement non discriminatoire avait été interprété de façon unilatérale par les Etats A.C.P.

La nouvelle Convention représente à cet égard un progrès sensible. Les parties contractantes y reconnaissent en effet (article 240) l'importance des investissements privés pour la promotion de leur coopération au développement et la nécessité de prendre les mesures de nature à promouvoir de tels investissements (encouragement des opérateurs économiques privés qui se conforment aux objectifs et aux priorités de la coopération, traitement juste et équitable à des conditions claires et stables, climat d'investissement prévisible et sûr, négociation d'accords améliorant ce climat et contribuant aux intérêts mutuels, coopération effective entre opérateurs économiques des parties).

Une seconde série de dispositions concerne l'étude des mesures qui facilitent et accroissent un flux de capitaux privés plus stables et qui renforcent les financements conjoints avec le secteur privé, l'accès des Etats A.C.P. aux marchés financiers internationaux, l'activité et l'efficacité des marchés financiers internes (article 241).

La Communauté explorera les voies et moyens en vue de fournir, également dans le cadre de la coopération financière et technique, des lignes de crédit pour le financement des importations de produits intermédiaires, et un soutien pour la promotion des exportations A.C.P. (encouragement à des institutions de financement et de garantie des exportations, ainsi qu'à des mécanismes régionaux de paiement (article 242).

Dans une troisième série de dispositions (article 243 et annexe XXVI à l'Acte final), la Convention affirme l'importance de conclure, dans l'intérêt mutuel, des accords inter-Etats de promotion et de protection des investissements, dont elle précise les modalités (droit à l'ouverture de négociations, mise en œuvre de la règle de non-discrimination, respect de la souveraineté des Etats parties à la Convention). La conclusion d'accords relatifs à des projets spécifiques d'intérêt mutuel est possible, elle aussi, lorsque la Communauté et des entrepreneurs européens contribuent au financement de ces projets.

Une importante disposition du chapitre relatif aux investissements a trait à l'étude conjointe que les Parties contractantes conviennent d'entreprendre sur le champ d'application et les mécanismes appropriés d'un système conjoint A.C.P.-C.E.E. d'assurance et de garantie, complémentaire des systèmes nationaux existants. Il est également prévu d'explorer l'utilisation possible du marché privé des assurances (article 244).

En outre, la circulation d'informations sur les possibilités d'investissements est encouragée, et diverses autres analyses ou études relatives aux investissements sont prévues (article 245).

Une étude conjointe concernera l'identification des mesures spécifiques souhaitables afin d'améliorer la capacité d'attirer des investissements dans les Etats A.C.P. les moins développés enclavés et insulaires (article 246). Des délais sont fixés pour l'établissement de ces diverses études et l'examen de leurs résultats.

Enfin, la Commission produira, avec l'aide des Parties contractantes, des rapports réguliers pour l'information du Conseil des Ministres sur les flux d'investissement, les prêts, les arriérés de paiement et les mouvements de capitaux. Des clauses de consultation sont prévues, soit dans l'enceinte appropriée de la coopéra-

kader van de A.C.S.-E.E.G.-samenwerking of tussen de betrokken A.C.S.-Staat en de Gemeenschap (artikel 247).

..

De bepalingen betreffende lopende betalingen en kapitaalverkeer (artikel 248-251) en die betreffende vestiging en diensten (artikel 252-254) zijn overgenomen uit de tweede Overeenkomst van Lomé.

5. *Algemene bepalingen betreffende de minst ontwikkelde, niet aan zee grenzende en insulaire A.C.S.-Staten (artikel 255-264)*

In de tweede Overeenkomst van Lomé stonden al over verschillende hoofdstukken verspreid specifieke bepalingen ten behoeve van de minst ontwikkelde, niet aan zee grenzende en insulaire A.C.S.-Staten en in artikel 155, waarin de drie categorieën landen worden genoemd, werd naar die bepalingen verwezen. In de nieuwe Overeenkomst, waarin de bijzondere behandeling voor deze landen tot de prioriteiten van de samenwerking wordt gerekend, wordt de opzet op een aantal punten verbeterd.

Ter wille van een grotere duidelijkheid is titel V van het derde deel in drie hoofdstukken verdeeld, één voor elk van de drie categorieën landen; elk hoofdstuk bevat een opsomming van de betrokken landen en van de specifieke bepalingen in de verschillende titels en hoofdstukken van de Overeenkomst om de follow-up te vergemakkelijken en de tenuitvoerlegging van die bepalingen zodoende te waarborgen, en wel per onderwerp (landbouwsamenwerking en continuïteit van de voedselvoorziening, industriële ontwikkeling, vervoer en communicatie, ontwikkeling van het handels- en dienstenverkeer, regionale samenwerking, algemene handelsregeling, Stabex, Sysmin, financiële en technische samenwerking, investeringen, oorsprongsregels).

Vele van de opgesomde bepalingen zijn overgenomen uit Lomé II. Andere zijn nieuw: deze hebben betrekking op nieuwe onderwerpen (bijvoorbeeld vervoer en communicatie (artikel 93), specifieke activiteiten in verband met de bestrijding van de gevolgen van natuurrampen (artikel 190, § 2, tweede streepje, maar ook de nieuwe gemeenschappelijke verklaring betreffende de bijzondere maatregelen ten behoeve van de drie categorieën landen in verband met natuurrampen in bijlage XXVII) of bepalingen waarbij de regeling van Lomé II voor de minst ontwikkelde landen wordt uitgebreid tot de niet aan zee grenzende en insulaire landen (bijvoorbeeld ontwikkeling van het handels- en dienstenverkeer (artikel 96, § 3) of ten slotte bepalingen inzake nieuwe voordelen voor de minst ontwikkelde landen (bijvoorbeeld afschaffing van de verplichte aanvulling van de Stabex-middelen (artikel 172), verlaging van de rentevoet van speciale leningen van 0,75 tot 0,5% (artikel 196, § 2, sub c).

VIERDE DEEL

WERKING VAN DE INSTELLINGEN

In de nieuwe Overeenkomst zijn de bepalingen betreffende de Raad van Ministers en het Comité van Ambassadeurs (artikelen 23, 24 en 265-275) nagenoeg onveranderd overgenomen uit de vorige Overeenkomsten; wel is echter in de plaats van de Raadgevende Vergadering en het voorbereidend orgaan, het Paritair Comité, een Paritaire Vergadering gekomen (artikelen 25, 276 en 277), dit op advies van de Raadgevende Vergadering zelf. De nieuwe Paritaire Vergadering, die twee keer per jaar bijeenkomt, is op paritaire basis samengesteld uit leden van het Europese Parlement enerzijds en Parlementsleden of bij ontstentenis daarvan andere vertegenwoordigers die door de A.C.S.-Staten zijn aangewezen, en wel één per A.C.S.-Staat, anderzijds.

De taken van de Raad van Ministers en de Paritaire Vergadering zijn gepreciseerd, terwijl de rol van de Paritaire Vergadering, namelijk bemiddeling tussen de volkeren en stimulering van de A.C.S.-E.E.G.-samenwerking, bijzonder wordt onderstreept.

tion A.C.P.-C.E.E., soit entre l'Etat A.C.P. concerné et la Communauté (article 247).

..

Les dispositions relatives aux paiements courants et mouvements de capitaux (articles 248 à 251), ainsi qu'à l'établissement et aux services (articles 252 à 254) sont reprises de la deuxième Convention de Lomé.

5. *Dispositions générales concernant les Etats A.C.P. les moins développés, enclavés et insulaires (articles 255 à 264)*

La Convention de Lomé II comporte déjà, dans ses différents chapitres, de nombreuses dispositions spécifiques en faveur des pays les moins développés, enclavés et insulaires, et l'article 155, qui contient la liste des trois catégories de pays défavorisés, fait référence à ces dispositions. La nouvelle Convention, qui inscrit le traitement particulier pour ces pays parmi les priorités de la coopération, apporte une série d'améliorations à ce système.

Dans l'intérêt d'une plus grande clarté, le titre V de la troisième partie est divisé en trois chapitres, chacun étant réservé à l'une des trois catégories de pays; chaque chapitre comporte, à côté de la liste des pays en question, une énumération précise par matière (coopération agricole et sécurité alimentaire, développement industriel, transports et communications, développement du commerce et des services, coopération régionale, régime général des échanges, Stabex, Sysmin, coopération financière et technique, investissements, règles d'origine) des dispositions spécifiques figurant dans les différents titres et chapitres de la Convention, énumération destinée à faciliter le suivi de la mise en œuvre des dispositions spécifiques et à assurer ainsi cette mise en œuvre.

Plusieurs des dispositions énumérées reprennent les dispositions déjà existantes sous Lomé II. D'autres sont nouvelles: elles visent des domaines nouveaux (par exemple: transports et communications (article 93), actions thématiques en matière de lutte contre les conséquences des calamités naturelles (article 190, § 2, deuxième tiret, mais aussi la nouvelle déclaration commune relative aux mesures spéciales en faveur des trois catégories de pays concernant les calamités naturelles, en annexe XXVII) ou étendent le régime de Lomé II pour les pays les moins développés aux pays enclavés et insulaires (par exemple: développement du commerce et des services (article 96, § 3), ou enfin, prévoient de nouveaux avantages en faveur des pays les moins développés (par exemple: suppression en matière du Stabex de l'obligation de reconstitution (article 172); baisse du taux d'intérêt pour prêts spéciaux de 0,75 à 0,5% (article 196, § 2, point c).

QUATRIEME PARTIE

LE FONCTIONNEMENT DES INSTITUTIONS

La nouvelle Convention maintient, sans changement essentiel, les dispositions relatives au Conseil des Ministres et au Comité des Ambassadeurs (articles 23, 24 et 265 à 275) et prévoit, à la place de l'Assemblée consultative et de son organe préparatoire, le Comité paritaire, une Assemblée paritaire (articles 25, 276 et 277). Ce changement fait suite à une recommandation de l'actuelle Assemblée consultative elle-même. La nouvelle Assemblée paritaire, qui se réunit deux fois par an, est composée, en nombre égal, de membres du Parlement européen, d'une part et, d'autre part, de parlementaires A.C.P. ou, à défaut, de représentants désignés par les Etats A.C.P., à raison d'un par Etat A.C.P.

Les fonctions tant du Conseil des Ministres que de l'Assemblée paritaire ont été précisées davantage, le rôle de l'Assemblée en tant que médiateur entre les peuples et de promoteur de la coopération A.C.P.-C.E.E. étant particulièrement souligné.

In het licht van de ervaringen die met name door het in de eerste twee Overeenkomsten ingestelde Paritaire Comité zijn opgedaan, kan de Paritaire Vergaderingen ad hoc werkgroepen oprichten om de specifieke voorbereidende werkzaamheden te verrichten.

Bovendien draagt de Gemeenschap bij in de financiering van de uitgaven van de A.C.S.-deelnemers aan bepaalde activiteiten die door de Paritaire Vergadering worden georganiseerd (Gemeenschappelijke verklaring in bijlage XXXI van de Slotakte).

In de nieuwe Overeenkomst wordt bepaald dat de Raad van Ministers, waarvan de taak met betrekking tot de vaststelling van de beleidslijnen wordt vergroot, gedurende zijn zittingen ministeriële groepen in beperkte samenstelling kan belasten met de voorbereiding van zijn beraadslagingen over bepaalde punten van zijn agenda (artikel 270), zulks onverminderd de instelling van comités, of ad hoc groepen waarvan de werkzaamheden onder toezicht van het Comité van Ambassadeurs blijven staan.

In de nieuwe Overeenkomst wordt verder voorzien in actievere deelneming van de economische en sociale groeperingen in het kader van de instellingen.

De bepalingen betreffende de regeling van geschillen in verband met de uitlegging of toepassing van de Overeenkomst zijn grotendeels gehandhaafd (artikel 278) maar de werking van de arbitrageprocedure is versneld.

Ten slotte wordt in de nieuwe Overeenkomst de rol van de Instellingen erkend bij het oplossen van verschillen van mening tussen de partijen over de uitlegging van de teksten (artikel 279).

VIJFDE DEEL

SLOTBEPALINGEN

De slotartikelen van de Overeenkomst (artikelen 282-294) bevatten tezamen de gebruikelijke bepalingen betreffende het toepassingsgebied (artikel 283), de toetreding tot de Overeenkomst (artikelen 287-289), de inwerkingtreding (artikel 286) en de vervaldatum die in artikel 291 wordt vastgesteld op 28 februari 1990, d.w.z. na een periode van vijf jaar die aanvangt op 1 maart 1985.

Op twee punten is de tweede Overeenkomst van Lomé gewijzigd.

Er moet informatie en overleg plaatsvinden naar aanleiding van verzoeken van derde landen om toetreding tot de Gemeenschap, waarna na afronding van de desbetreffende toetredingsonderhandelingen moet worden nagegaan welke consequenties die toetreding voor de Overeenkomst heeft en de toetredingsprotocollen moeten worden opgesteld (artikel 284).

Voorts wordt in artikel 285 voor de sluiting van de Overeenkomst door de Gemeenschap verwezen naar de bepalingen van het E.E.G.- en E.G.K.S.-Verdrag; dit houdt verband met het feit dat in de nieuwe Overeenkomst een Protocol nr. 8 is opgenomen betreffende de produkten die onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (E.G.K.S.) vallen, welke bepalingen eerder in een afzonderlijk akkoord waren vervat.

BESLUIT

Zoals reeds door de Ministers tijdens de Onderhandelingsconferentie te Suva is verklaard kon dank zij de verschillende Overeenkomsten die reeds vele tientallen jaren de Gemeenschap en de onafhankelijke Staten in Afrika, en vervolgens in het Caribische gebied en de Stille Oceaan geassocieerd hebben, een uiterst belangrijk samenwerkingssysteem tot stand worden gebracht dat beide partijen als hun gemeenschappelijk erfgoed mogen beschouwen.

Op basis van dit gemeenschappelijk erfgoed hebben de onderhandelaren over de derde A.C.S.-E.E.G.-Overeenkomst willen

En tenant compte des expériences acquises, en particulier par le Comité paritaire prévu par les deux premières Conventions, l'Assemblée paritaire pourra créer des groupes de travail ad hoc chargés d'effectuer des travaux préparatoires spécifiques.

Il est d'autre part prévu un système de contribution par la Communauté au financement des dépenses encourues par des participants A.C.P. à certaines activités spécifiques organisées par l'Assemblée paritaire (Déclaration commune en annexe XXXI à l'Acte final).

Quant au Conseil des Ministres, dont le rôle d'orientation politique est renforcé, la nouvelle Convention prévoit qu'il peut, durant ses sessions, confier à des groupes ministériels restreint le soin de préparer ses délibérations sur des points précis (article 270); et cela sans préjudice de la création de comités ou groupes ad hoc dont les travaux continueront à être supervisés par le Comité des Ambassadeurs.

La nouvelle Convention prévoit, d'autre part, une participation plus active des milieux socio-économiques à sa vie institutionnelle.

Les dispositions relatives aux règlements des différends nés de l'interprétation ou de l'application de la Convention sont maintenues pour l'essentiel (article 278), mais la procédure d'arbitrage est accélérée.

La nouvelle Convention reconnaît enfin le rôle des institutions conjointes dans la recherche d'une solution des divergences qui surgiraient entre les Parties quant à l'interprétation des textes (article 279).

CINQUIEME PARTIE

DISPOSITIONS FINALES

L'ensemble d'articles qui clôt la Convention (articles 282 à 294) reprend les dispositions habituelles en ce qui concerne le champ d'application (article 283), l'adhésion à la Convention (articles 287 à 289), son entrée en vigueur (article 286) et son expiration, qui est fixée par l'article 291 à l'issue d'une période de cinq ans à compter du 1^{er} mars 1985, soit le 28 février 1990.

Deux modifications ont été introduites par rapport à la Convention de Lomé II.

Un dispositif d'information et de consultation est prévu à propos de demandes d'adhésion d'Etats tiers à la Communauté, procédure qui est suivie, après la conclusion des négociations sur ces adhésions, d'un examen des effets de celles-ci sur la Convention, et à l'établissement de protocoles d'adhésion (article 284).

D'autre part, pour ce qui est de la conclusion de la Convention par la Communauté, l'article 285 renvoie aux dispositions des traités C.E.E. et C.E.C.A.; ceci découle du fait que la nouvelle Convention contient, en son Protocole n° 8, les dispositions relatives aux produits relevant de la Communauté européenne du charbon et de l'acier (C.E.C.A.), qui faisaient auparavant l'objet d'un accord séparé.

CONCLUSION

Comme cela avait été déclaré par les Ministres réunis pour la Conférence de négociation de Suva, les différentes Conventions qui ont associé depuis déjà plusieurs décennies, la Communauté et les Etats indépendants d'Afrique et, ensuite, des Caraïbes et du Pacifique, ont permis de dégager un système de coopération de la plus haute importance politique qu'il est permis aux deux parties de considérer comme leur patrimoine commun.

C'est à partir de ce patrimoine commun que les négociateurs de la troisième Convention A.C.P.-C.E.E. ont voulu travailler

werken aan de fundering van de toekomstige betrekkingen tussen de Gemeenschap en de A.C.S.-Staten.

De eerste stap was bevestiging van de verworvenheden. Dat zulks mogelijk was in bijzonder moeilijke internationale omstandigheden die met name gekenmerkt werden door vermindering van de initiatieven op het gebied van multilaterale hulpverlening, en ondanks de interne moeilijkheden van de lidstaten van de Gemeenschap, bewijst dat de partijen aan hun samenwerkingssysteem gehecht zijn.

Deze onderhandelingen hebben evenwel meer opgeleverd.

Naast de bevestiging van de verworvenheden, naast de versterking van de bestaande instrumenten, hebben deze onderhandelingen nieuwe perspectieven geopend voor de A.C.S.-E.E.G.-samenwerking, waarvan de toepassingssectoren zijn uitgebreid. De hoofdstukken van de nieuwe Overeenkomst betreffende visserij, vervoer, culturele en sociale samenwerking en investeringen leveren daarvan het bewijs.

De nieuwe Overeenkomst heeft ten slotte een meer samenhangende structuur gekregen doordat er nu algemene bepalingen, waarin de leidende beginselen duidelijk en schematisch zijn weergegeven, voorafgaan aan de onderdelen betreffende de sectoren en de instrumenten van de samenwerking.

∴

De ondertekening van de derde Overeenkomst van Lomé, die logisch aansluit op de vorige Overeenkomsten die in dezelfde stad werden gesloten, vormt het bewijs van de deugdelijkheid van een samenwerkingssysteem dat nog steeds uniek is voor de betrekkingen tussen ontwikkelde en ontwikkelingslanden.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

F. GROOTJANS.

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS.

pour bâtir le futur des relations entre la Communauté et les Etats A.C.P.

La première étape a été la confirmation de l'acquis. Que cela ait pu se faire dans un contexte international particulièrement difficile et caractérisé notamment par une diminution des initiatives dans le domaine de l'aide multilatérale et en dépit des difficultés que connaissent au plan interne les Etats membres de la Communauté, est une preuve de l'attachement des parties à leur système de coopération.

Mais cette négociation a apporté davantage.

Au-delà de la confirmation de l'acquis, au-delà du renforcement des instruments existants, cette négociation a ouvert des nouvelles perspectives à la coopération A.C.P.-C.E.E, dont elle a élargi les domaines d'application. Les chapitres de la nouvelle Convention relatifs à la pêche, aux transports, à la coopération culturelle et sociale, aux investissements en sont la preuve.

La nouvelle Convention s'est donnée enfin une structure plus cohérente en faisant précéder les parties relatives aux domaines et aux instruments de la coopération par des dispositions générales qui énoncent de façon claire et schématique ses principes inspirateurs.

∴

La signature de la troisième Convention de Lomé, s'inscrivant dans la droite ligne des précédentes Conventions qui portent le nom de la même ville, apporte la preuve de la qualité d'un système de coopération qui continue à ne pas avoir d'équivalent dans les relations entre pays développés et pays en voie de développement.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

F. GROOTJANS.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29ste maart 1985 door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende goedkeuring van volgende Internationale Akten :

» 1. Derde ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé, met Protocollen, Slotakte en Bijgevoegde Verklaringen, alsmede een Briefwisseling, ondertekend te Lomé op 8 december 1984;

» 2. a) Intern Akkoord van 1985 betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap;

» b) Intern Akkoord inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de Derde ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé, ondertekend te Brussel op 19 februari 1985 », heeft de 20 ste mei 1985 het volgende advies gegeven :

Sommige door de Overeenkomst geregelde aangelegenheden behoren tot de bevoegdheden die aan de Gemeenschappen zijn toegekend bij artikel 59bis van de Grondwet en bij de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Dat is het geval met artikel 68, b, betreffende de programma's voor onderzoek en ontwikkeling, met artikel 113, k, betreffende het toerisme en met de artikelen 114 tot 128, betreffende de culturele samenwerking.

Krachtens artikel 16, § 1, van de voornoemde bijzondere wet en artikel 5 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, moet de Overeenkomst waarvoor het ontwerp de instemming van de Wetgevende Kamers bedoelt te verkrijgen, ook de instemming van de Gemeenschapsraden verkrijgen voor de aangelegenheden die tot hun bevoegdheid behoren.

∴

In het protocol nr. 1, komt uit aantekening 7, blz. nl 32, niet duidelijk naar voren of de voorwaarden die de schepen moeten vervullen om te kunnen worden gekwalificeerd als « hun schepen » (zie art. 2, f en g, van het Protocol), alternatief dan wel cumulatief zijn.

De kamer was samengesteld uit

de Heren :

J. LIGOT, *kamervoorzitter*;

A. VANWELKENHUYZEN,

P. FINCŒUR, *staatsraden*;

Cl. DESCHAMPS,

P. GOTHOT, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

M. VAN GERREWEY, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer A. VANWELKENHUYZEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. PIQUET, eerste auditeur.

De Griffier,

M. VAN GERREWEY.

De Voorzitter,

J. LIGOT.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Relations extérieures, le 29 mars 1985, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant approbation des Actes internationaux suivants :

» 1. Troisième Convention ACP-CEE de Lomé avec Protocoles, Acte final et Déclarations annexées, ainsi qu'un Echange de lettres, signés à Lomé le 8 décembre 1984;

» 2. a) Accord interne de 1985 relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté;

» b) Accord interne relatif aux mesures à prendre et aux procédures à suivre pour l'application de la troisième Convention ACP-CEE de Lomé, signés à Bruxelles le 19 février 1985 », a donné le 20 mai 1985 l'avis suivant :

Certaines des matières réglées par la Convention entrent dans les compétences attribuées aux Communautés par l'article 59bis de la Constitution et par la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Tel est le cas de l'article 68, b, qui concerne les programmes de recherche et de développement, de l'article 113, k, qui concerne le tourisme, et des articles 114 à 128, qui concernent la coopération culturelle.

En vertu de l'article 16, § 1^{er}, de la loi spéciale précitée et de l'article 5 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, la Convention que le projet entend soumettre à l'assentiment des Chambres législatives doit aussi être soumise, pour les matières qui relèvent de leur compétence, à l'assentiment des Conseils de communauté.

∴

Dans le protocole n° 1, note 7, page f32, le texte ne fait pas apparaître si les conditions à remplir par les navires pour mériter la qualification de « leurs navires » (voir art. 2, f et g, du Protocole) sont alternatives ou cumulatives.

La chambre était composée de

MM. :

J. LIGOT, *président de chambre*;

A. VANWELKENHUYZEN,

P. FINCŒUR, *conseillers d'Etat*;

Cl. DESCHAMPS,

P. GOTHOT, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

M. VAN GERREWEY, *greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANWELKENHUYZEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

Le Greffier,

M. VAN GERREWEY.

Le Président,

J. LIGOT.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Economische Zaken zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Enig artikel.

De volgende Internationale Akten zullen volkomen uitwerking hebben:

1. Derde A.C.S.-E.E.G.-Overeenkomst van Lomé, met Protocollen, Slotakte en Bijgevoegde Verklaringen alsmede een Briefwisseling, ondertekend te Lomé op 8 december 1984;

2. a) Intern Akkoord van 1985 betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap;

b) Intern Akkoord inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de Derde A.C.S.-E.E.G.-Overeenkomst van Lomé,

ondertekend te Brussel op 19 februari 1985.

Gegeven te Brussel, 29 mei 1985.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

Fr. GROOTJANS.

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires économiques,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires économiques sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

Article unique.

Les Actes internationaux suivants sortiront leur plein et entier effet:

1. Troisième Convention A.C.P.-C.E.E. de Lomé avec Protocoles, Acte final et Déclarations annexées ainsi qu'un Echange de Lettres, signés à Lomé le 8 décembre 1984;

2. a) Accord interne de 1985 relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté;

b) Accord interne relatif aux mesures à prendre et aux procédures à suivre pour l'application de la Troisième Convention A.C.P.-C.E.E. de Lomé,

signés à Bruxelles le 19 février 1985.

Donné à Bruxelles, le 29 mai 1985.

BAUDOUIN

PAR LE ROI:

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

Fr. GROOTJANS.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS.